

COATS®

XR 1800, XR 1850

Équilibreuse de roues



Consultez le chapitre
***Équilibrer un
pneu pour la
première fois**
à la page 2.

Directives d'installation
Mode d'emploi
Consignes de Sécurité
Directives d'entretien

Avant la mise en service de la machine, veuillez LIRE ATTENTIVEMENT les instructions et les CONSERVER avec les autres documents fournis dans un classeur à proximité de la machine, pour faciliter leur consultation par les contremaîtres et les opérateurs.

HENNESSY INDUSTRIES, INC.

1601 J. P. Hennessy Drive, LaVergne, TN USA 37086-3565 615/641-7533 800/688-6359 www.ammcoats.com
HENNESSY INDUSTRIES INC. Manufacturer of AMMCO®, COATS® and BADA® Automotive Service Equipment and Tools.

Manual Part No.: 8113423FR 11
Revision: 10/09

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

1. Recommandations concernant la protection des yeux et du visage :
« La protection des yeux et du visage est obligatoire dans les circonstances où il existe une probabilité vraisemblable de blessures à éviter par le port de matériel protecteur. » O.S.H.A. 1910.133(a) Des lunettes-masque de protection, des lunettes de sécurité ou des écrans faciaux doivent être fournis par le propriétaire et portés par les opérateurs de la machine. Veillez à ce que toutes les précautions de sécurité pour les yeux et le visage soient prises par les opérateurs. **VEILLEZ TOUJOURS À PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Les lunettes ordinaires ne comportent que les verres résistants aux chocs. Ce ne sont pas des lunettes protectrices.
2. Ne modifiez pas le système de sécurité pour le verrouillage du capot et ne passez pas outre les contrôles ni les consignes de sécurité.
3. Veillez à ce que les roues soient montées correctement et que l'écrou de moyeu soit suffisamment serré sur l'arbre (effectuez au moins 4 tours). Veillez aussi à ce que l'écrou soit bien serré avant de faire tourner la roue.
4. Assurez-vous de bien lire et comprendre ce manuel avant de faire fonctionner la machine. L'utilisation abusive ou impropre de cette dernière aura pour effet de raccourcir sa vie utile.
5. Prenez soin que l'équilibreuse est correctement branchée sur la source d'alimentation et qu'elle est bien mise à terre.
6. Ne mettez jamais l'équilibreuse en marche si son cordon est endommagé, si elle est tombée ou a subi des dégâts. Demandez à un technicien qualifié d'en effectuer la révision et la réparation.
7. Ne laissez pas le cordon pendre sur le rebord d'une table, d'un établi ou d'un plan de travail ni entrer en contact avec des collecteurs chauds ou des ailettes de ventilateur en mouvement.
8. Si vous avez besoin d'une rallonge électrique, veillez à en utiliser une dont la valeur nominale est identique ou supérieure à celle de la machine. Les rallonges à valeur nominale inférieure à celle de la machine risquent de surchauffer. Prenez bien soin de disposer la rallonge ou le cordon de manière à ce qu'on ne s'y accroche pas au passage ni ne trébuche dessus par inadvertance.
9. Ne retirez pas les éléments de protection ni les dispositifs de sécurité. Veillez à ce qu'ils soient en bon état de fonctionnement.
10. Portez des vêtements appropriés : des chaussures antidérapantes munies d'un embout de sécurité et un couvre-chef protecteur recouvrant les cheveux sont recommandés. Ne portez pas de bijoux, de vêtements amples, de cravate ni de gants lorsque vous utilisez l'équilibreuse.
11. Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé. Des zones encombrées et à faible éclairage sont propices aux accidents.
12. Évitez les endroits qui posent des dangers. N'utilisez pas d'outils ou de machines électriques dans des lieux humides ou mouillés ni exposez desdits outils ou machines à la pluie.
13. Évitez la mise en marche par inadvertance. Assurez-vous que l'équilibreuse est mise hors tension et que son cordon est débranché avant d'en effectuer l'entretien ou la réparation.
14. Débranchez le cordon de l'équilibreuse avant de procéder à l'entretien ou à la réparation de celle-ci.
15. Ne servez-vous que des accessoires recommandés par le fabricant. Si vous utilisez des accessoires non convenables, vous risquez des blessures corporelles ou des dommages aux biens.
16. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée ou usée pour éviter le mauvais fonctionnement de l'équilibreuse. Ne mettez jamais l'équilibreuse en marche si elle est défectueuse. Faites-la réviser par un technicien qualifié.
17. Ne déposez jamais d'objets lourds dans le bac des masselottes ni sur aucune autre pièce de l'équilibreuse. Ne vous y tenez jamais debout.
18. N'autorisez pas les personnes non qualifiées à faire fonctionner la machine.
19. Afin de réduire les risques d'incendie, ne faites pas fonctionner la machine à proximité d'un contenant ouvert rempli d'un liquide combustible (essence).
20. Veillez à ce que l'aération soit adéquate dans l'endroit où vous faites fonctionner ou réparer un moteur à combustion interne.
21. Ne portez pas de vêtements amples à proximité des pièces en mouvement et n'en approchez pas les doigts ni les autres parties du corps.
22. Faites fonctionner la machine uniquement de la façon décrite dans ce manuel.
23. Ne servez-vous que des accessoires recommandés par le fabricant.

CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ EN LIEU SÛR

Responsabilités du propriétaire

Le propriétaire est invité à lire et à suivre les directives énumérées ci-dessous en vue d'assurer le bon fonctionnement de la machine et la sécurité des opérateurs.

- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation.
- Assurez-vous que l'installation est conforme aux règlements et codes de sécurité des autorités municipales, provinciales et fédérales, tels que les règlements édictés par l'OSHA et le code de l'électricité.
- Vérifiez soigneusement la machine pour assurer une mise en service sans problème.
- Lisez et suivez les consignes de sécurité. Mettez-les à la disposition des opérateurs de la machine.
- Veillez à ce que tous les opérateurs soient bien formés, qu'ils sachent manipuler correctement et sans risque la machine et qu'ils soient bien supervisés.
- Autorisez l'utilisation de la machine uniquement après la mise en place de toutes les pièces et quand vous êtes certain de leur fonctionnement sécuritaire.
- Examinez soigneusement la machine à intervalles réguliers et exécutez tous les travaux d'entretien selon les directives.
- Effectuez l'entretien et les réparations uniquement avec des pièces de rechange autorisées et approuvées.
- Conservez les instructions près de la machine et veillez à ce que tous les avis/vignettes/étiquettes soient propres et bien en vue.
- Veillez à observer scrupuleusement les consignes de sécurité en tout temps.

Matériel de protection des opérateurs

Le port de matériels de protection rend les travaux d'entretien de pneus plus sécuritaires. Ce matériel ne doit, cependant, pas remplacer les bonnes pratiques de sécurité. Toujours veiller à porter des vêtements de travail résistants lors des activités d'entretien de pneus. Ne portez en aucun cas des vêtements amples. Des gants de cuir bien ajustés sont recommandés pour protéger les mains lors du maniement de roues et de pneus usés. Le personnel d'entretien de pneus doit porter des chaussures de travail robustes en cuir, avec une coquille d'acier et de semelles résistantes à l'huile pour prévenir les blessures lors des activités usuelles d'atelier. Le port de lunettes protectrices est essentiel lors du changement de pneus. Les lunettes de sécurité avec écrans latéraux, les lunettes-masque et les visières de protection sont appropriées. Pour protéger le dos lors des activités de levage et pour offrir davantage de protection aux opérateurs, une ceinture lombaire donne du soutien additionnel. Dans des endroits fermés où le niveau de bruit est très élevé, des dispositifs de protection antibruit sont à considérer.

Définition des niveaux de danger

Les mots-indicateurs suivants, présentés dans ce manuel, aident les utilisateurs à déterminer les divers niveaux de danger. En voici leurs définitions :

DANGER

Faites attention à ce symbole!



Signification : Danger immédiat entraînant des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT

Faites attention à ce symbole!



Signification : Risques ou pratiques dangereuses pouvant causer des blessures graves ou la mort.

ATTENTION

Faites attention à ce symbole!



Signification : Risques ou pratiques dangereuses susceptibles d'entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.



Faites attention à ce symbole! Signification : SOYEZ VIGILANT! Votre sécurité ou celle des autres est en jeu!

Sécurité

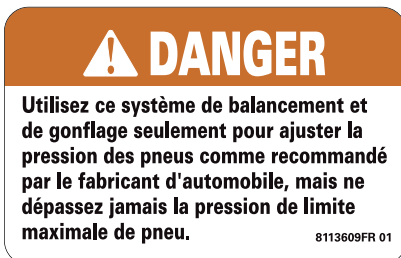
Avis et vignettes de sécurité



Le défaut de suivre les instructions concernant les dangers, les avertissements et les mises en garde peut entraîner des dommages matériels et de graves blessures corporelles, voire la mort de l'opérateur ou des personnes se tenant à proximité de la machine. Ne maniez pas cette machine avant d'avoir lu et bien compris toutes les instructions figurant dans ce manuel. Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de ce manuel ou de plus amples renseignements à propos du fonctionnement et de l'entretien la machine, veuillez communiquer avec :

Hennessy Industries, Inc.

1601 J.P. Hennessy Drive
LaVergne, TN 37086-3565
(615) 641-7533 or (800) 688-6359
www.ammcoats.com



L'unité de correction du faux rond latéral est équipée d'un laser de classe IIIa ayant une sortie maximale inférieure à 5 mW et une longueur d'onde de 650-670 nm. Évitez toute exposition au faisceau laser — **cet orifice émit des radiations laser.**

L'utilisation des commandes, des boutons d'ajustements ou des procédures de fonctionnement autres que celles spécifiées dans ce guide peuvent entraîner une exposition dangereuse à la radiation.

AUCUNE réparation ni AUCUN ajustement ne sont nécessaires pour l'entretien du laser de cette machine.

En cas de défectuosité, vous devez remplacer l'unité de correction de faux rond latéral au complet (n° de pièce 80180126).



Sécurité

AVERTISSEMENT

Risques de blessures

Cette machine est fournie avec un verrou de sécurité pour les roues. Ne pas en supprimer la fonction de sécurité.

8111840 01

AVERTISSEMENT

Capacité de la Dimension Maximale de la Roue

Poids	Diamètre	Largeur
72,6Kg	112cm	51cm

Cycle de Service Maximum
30 Roues/Heure @ 72,6Kg

8113570FR 01

Dispositifs de sécurité standard

- Touche d'interruption pour arrêter la rotation de la roue dans des situations d'urgence.
- Capot de protection, fait d'une matière en plastique antichoc et destiné à empêcher les contrepoids de se détacher et de voler dans tous les sens, sauf vers le sol.
- Dispositif de sécurité pour le verrouillage du capot, destiné à empêcher le démarrage inopiné de la machine, d'une part, tant que le capot n'est pas fermé, et, d'autre part, à arrêter la rotation de la roue lorsque le capot est ouvert.

AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION

Cet équipement possède des pièces internes, pouvant lancer des arcs ou jeter des étincelles, et qui ne devraient pas être exposées à des vapeurs inflammables. Ne situez pas l'équipement dans des endroits encastrés ou en-dessous du niveau du plancher.

CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE

Le raccord de mise à la terre incorporé dans le cordon de puissance fournit une protection afin de réduire le risque d'électrocution.



ATTENTION

N'utilisez pas en-dessous du plancher du garage ou du palier. Débranchez le cordon de puissance avant de faire l'entretien de cet équipement.

Afin de vous protéger contre l'électrocution, n'enlevez pas le couvercle. Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien par l'utilisateur. Référez l'entretien à un personnel de service qualifié.

Peut être protégé par un ou plusieurs des brevets suivants:
É.-U. - 4,423,632 - 4,499,768 - 4,939,941 - 5,311,777 - 5,337,256
AUSTRALIE - 564038

8113927FR 01

ATTENTION

Brancher seulement sur une source d'alimentation de 115 V, 60 Hz, 15A et monophasée.

8113869FR 01

ATTENTION

PRISE SECTEUR MONOPHASÉE
DE 115 V, 60 Hz, 7 A MAX.

8113881FR 01

Sécurité



AVIS

Lire attentivement l'intégralité du manuel avant de procéder au montage, à l'installation, à la mise en service et à l'entretien de cette machine.

Plan de l'ouvrage

Table des matières

Consignes de sécurité importantes . . .ii	Montage de la roue sur l'arbre à broche24 - 25
Responsabilités du propriétaireiii	Montage standard avec cône arrière24
Matériel de protection des opérateursiii	Montage standard avec cône avant25
Définition des niveaux de dangeriii	Montage de rechange25
Avis et vignettes de sécuritéiv - v	Étalonnage automatique et ajustements d'entretien26 - 29
Dispositifs de sécurité standardv	Étalonnage automatique26
★Équilibrer un pneu pour la première fois2 - 3	Ajustements d'entretien27
Pièces principales du tour4 - 5	Étalonnage de l'écartomètre27
Interrupteur d'alimentation6	Étalonnage sonar de la largeur (en option) . . .27 - 28
Panneau de la jauge de gonflage (en option)6	Étalonnage du bras de diamètre (en plastique) . . .28
Pédale de positionnement6	Étalonnage du bras de diamètre (en métal)29
Utilisation du bras de déport7	Procédures de diagnostic29 - 34
Système de lecture de mesures (en option)8	Dépannage29
Imprimante9	« Écran vert » du diagnostic embarqué30 - 33
Comprendre les écrans d'affichage vidéo10 - 13	Problèmes de vibration après équilibrage34
Moniteur et fonctions de l'écran de démarrage . . .11	Directives d'entretien35
Diagramme des menus d'écran12 - 13	Réglage de l'écran du moniteur35
Configuration et revue des fonctions de l'équilibreuse14 - 16	Directives d'installation36 - 37
Configuration générale14 - 15	Réception de la machine36
★Réglage des paramètres d'équilibrage15	Spécifications électriques36
Fonctions spéciales15	Configuration36
Fonctions complémentaires16	Connexion d'alimentation d'air36
Fonctions d'équilibrage avancées 16 - 19	Branchement sur la source d'alimentation36
Options de l'écran de démarrage16 - 17	Surface d'installation - Exigences d'espace37
Modes dynamiques17	Fiche technique38
Modes statiques18	Caractéristiques38
Modes spécialisés18	Accessoires requis39
Options complémentaires19	Accessoires en option39
Appariement20 - 22	Glossaire41
Détection de faux rond automatique20	Vérification des opérations d'étalonnageVerso
Optimisation des masses (équilibrage par appariement)21	
Faux rond (correction du faux rond par la méthode d'appariement)22	
Dimensions (DIM)23	

★Équilibrer un pneu pour la première fois

Important : Lisez et suivez toujours les instructions à l'écran.

1. Mettez la machine hors tension, puis remettez-la sous tension (réinitialisation de la machine).

L'écran de démarrage est en mode dynamique. Dans ce mode, les dimensions standard de roue et les emplacements usuels pour masselottes adaptables sont utilisés.

2. Montez un ensemble roue-pneu sur l'équilibruse et utilisez des masselottes adaptables standard.

Servez-vous de la méthode de montage qui convient. Veillez à toujours retirer les masselottes fixées sur la roue.

3. Enlevez toujours toutes les pesees déjà attachées sur la roue.

4. Entrez les dimensions de roue « A » et « D ».

Mesures automatiques: tirez le bras de déport vers la roue et maintenez-le sans bouger dans la position de la masselotte adaptable sur le flaque de roue. Attendez le BIP.

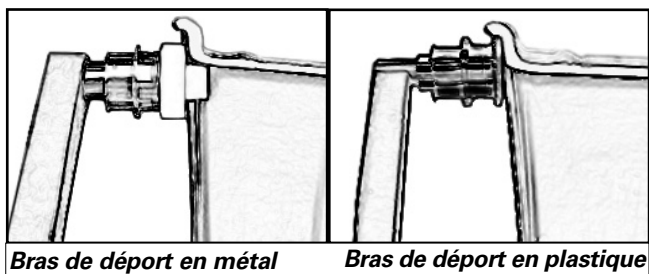


Figure 1 - Prise de mesure automatique

Emplacement de masselotte adaptable - jante illustrée en coupe transversale pour une plus grande clarté des détails.

5. Entrez les chiffres indiquant la largeur de roue

Pour ce faire, utilisez l'écran DIM ou, si l'équilibruse est munie d'un détecteur de largeur intégré au capot, fermez ce dernier. La machine procédera à la mesure de la largeur de roue.

6. La machine met la roue en rotation pour en mesurer le balourd.

La valeur des masses d'équilibrage correctives apparaît à l'écran vidéo tant pour le plan de droite que pour le plan de gauche de la roue (voir figure 3).

7. Soulevez le capot une fois que le pneu s'est arrêté de tourner

Remarque : Si vous ouvrez le capot avant que la roue ne s'arrête de tourner, un message d'erreur apparaît à l'écran. Attendez l'affichage de la valeur des masses d'équilibrage correctives avant d'ouvrir le capot.

8. Tournez la roue jusqu'à ce que la flèche de positionnement de gauche se trouve à la barre centrale.

Ainsi qu'il est illustré à la figure 3, tournez la roue afin de placer la flèche de positionnement de gauche sur la barre rouge centrale. Appuyez avec le pied sur la pédale de positionnement pour maintenir le pneu en place.

9. Fixez la masse d'équilibrage correctif de gauche sur le point supérieur d'inertie du flasque intérieur de la roue.

Fixez la masse d'équilibrage corrective, dont la valeur est indiquée à l'écran (0,25 oz, voir figure 3), sur le point supérieur d'inertie du flasque intérieur de la roue.

10. Tournez la roue jusqu'à ce que la flèche de positionnement de droite se trouve à la barre centrale.

Tournez la roue afin de placer la flèche de positionnement de droite sur la barre rouge centrale. Appuyez avec le pied sur la pédale de positionnement pour maintenir le pneu en place.

11. Mettez la masse d'équilibrage corrective de droite en place

Fixez la masse d'équilibrage corrective, dont la valeur est indiquée à l'écran (0,75 oz, voir figure 3), sur le point supérieur d'inertie du flasque extérieur de la roue.

12. Fermez le capot pour remettre la roue en rotation et vérifiez-en l'équilibrage

L'écran devrait afficher la valeur 0,00.

Remarque : Pour les besoins de ce manuel, les dimensions de roue sont indiquées par les lettres « A », « W » et « D ». Parfois, elles sont aussi indiquées par les lettres « A et A » ainsi que « D et D » (voir figure 2).

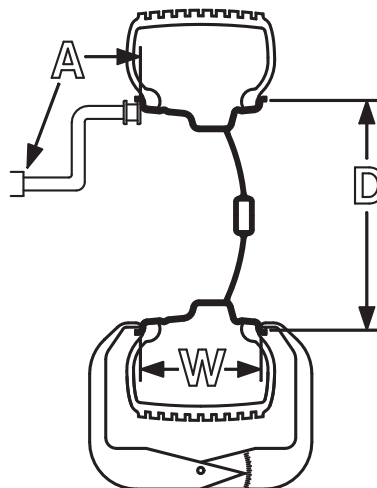


Figure 2 - Dimensions de roue « A », « W » et « D »

Équilibréeuse à écran vidéo

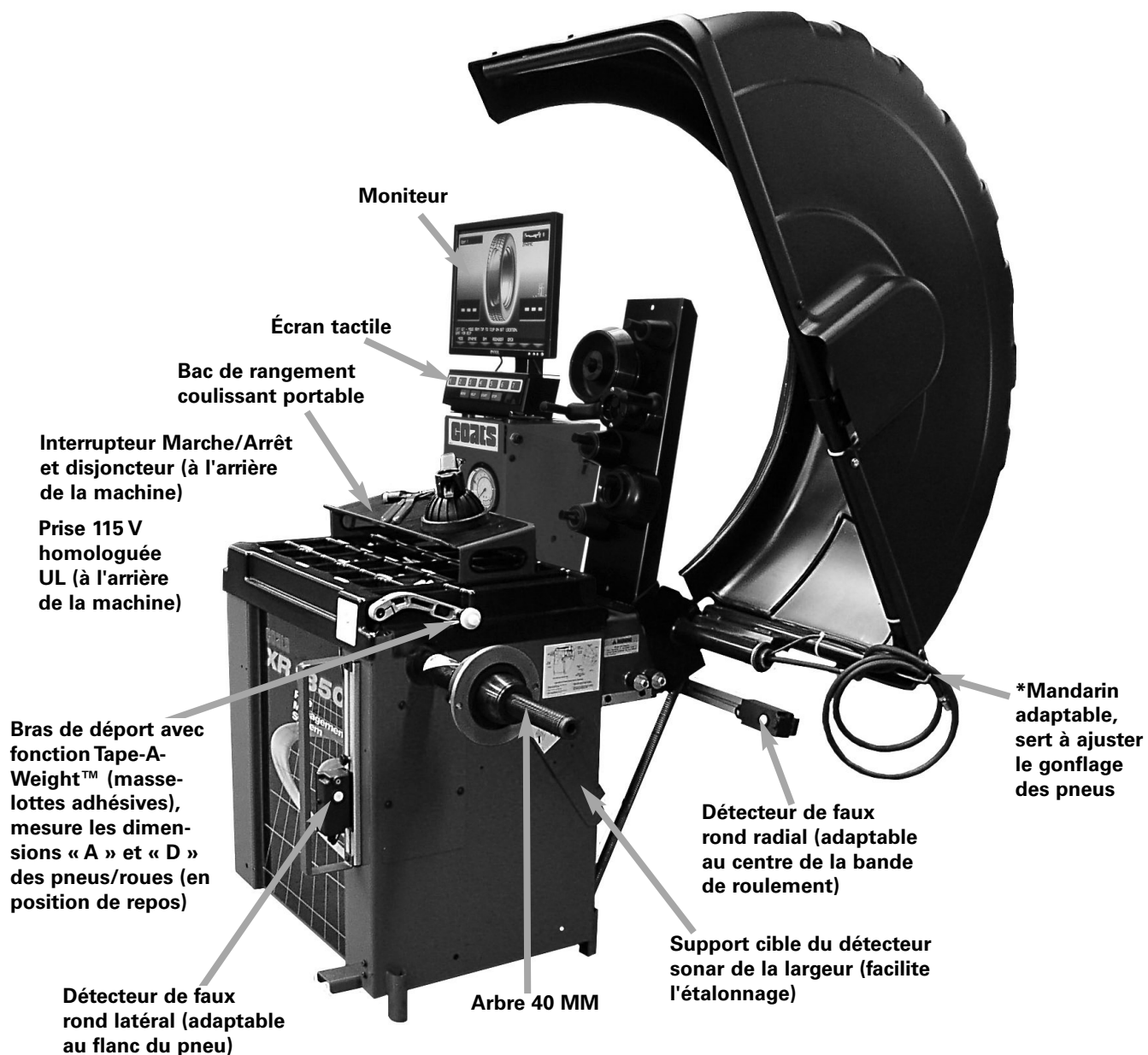
Remarque : Pour revenir à tout moment à l'écran de démarrage, appuyez sur l'option **2** du mode DYNAMIQUE (DYNAMIC option **2**) ou appuyez sur la touche **MENU** ou encore mettez la machine hors tension, puis remettez-la sous tension. Veuillez noter que si un autre opérateur a activé un des modes d'équilibrage, il se peut que vous deviez d'abord terminer votre cycle d'équilibrage.



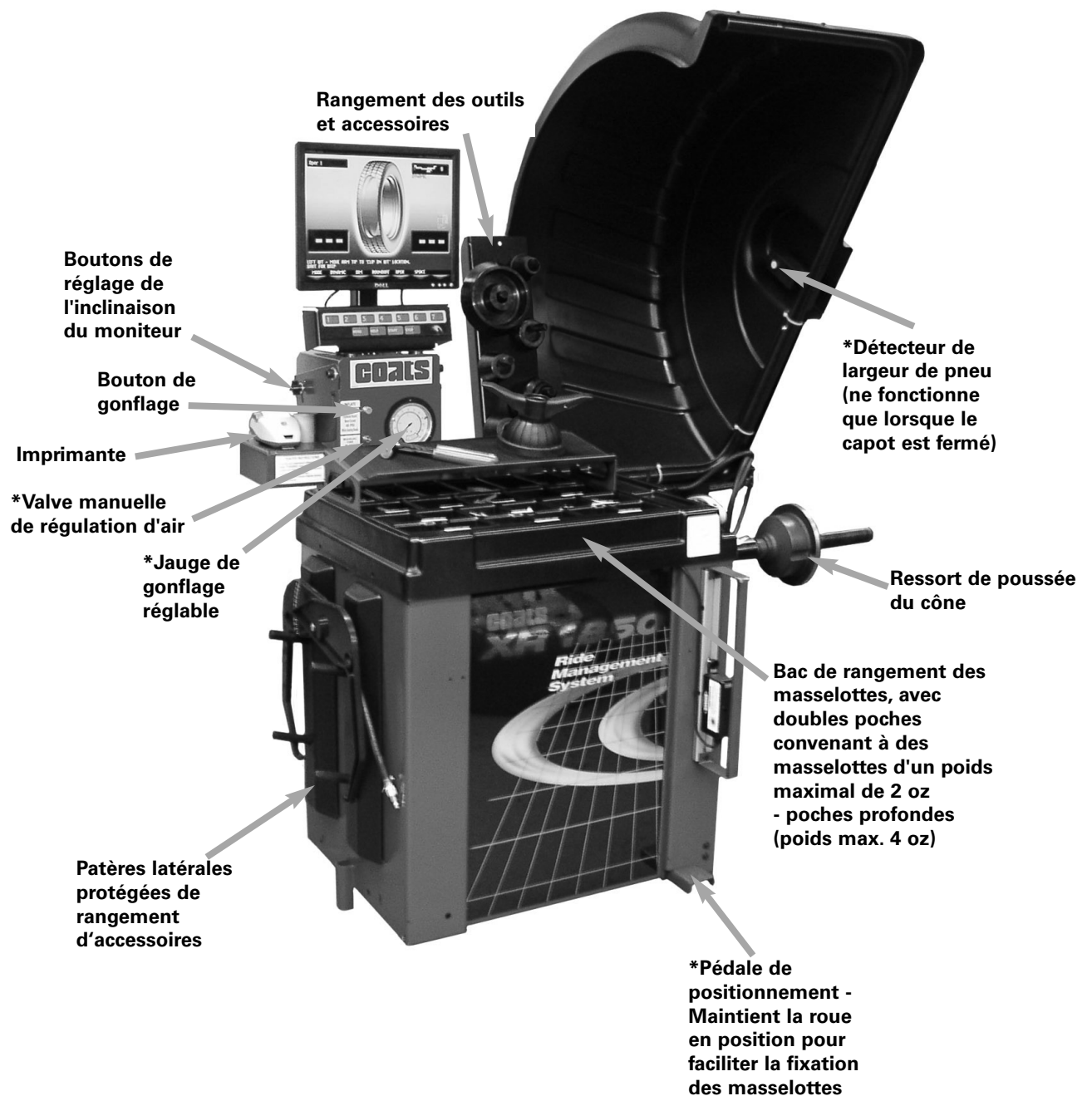
Figure 3 - Écran de positionnement de masse en mode Dynamique pour masselottes adaptables

Équilibruse à écran vidéo

Pièces principales du tour



Équilibruse à écran vidéo



Interrupteur d'alimentation

La vignette ON/OFF (Marche/Arrêt, voir figure 4) indique l'emplacement de l'interrupteur Marche/Arrêt à l'arrière de l'équilibrreuse. Le bouton de réinitialisation du disjoncteur se trouve au même emplacement.

Panneau de la jauge de gonflage (en option)

AVERTISSEMENT

NE DÉPASSEZ JAMAIS la pression de gonflage recommandée par le fabricant. Sinon, les pneus risquent d'éclater, et ce, d'autant plus qu'ils sont gonflés au-delà de leurs capacités. Gardez les mains, les bras et l'ensemble du corps éloignés des pneus en train d'être gonflés. Ne vous laissez pas distraire durant le gonflage des pneus. Vérifiez régulièrement la pression du pneu pour éviter tout risque de surgonflage. Une pression excessive peut faire exploser le pneu, tout en provoquant des blessures corporelles graves, voire mortelles, à l'opérateur et aux personnes à proximité de la machine.

ATTENTION

Ne fermez pas le capot lorsque le mandarin adaptable est toujours fixé sur la tige de valve du pneu. Le démarrage de sécurité étant activé, le pneu se met à tourner, ce qui entraîne des dégâts à la roue et à l'équilibrreuse, voire des blessures corporelles.

Ainsi qu'il est illustré, l'équilibrreuse de roues possède la capacité d'ajuster la pression d'air des pneus. Le bouton de commande de GONFLAGE assure l'acheminement de l'air à travers le tuyau et le mandarin adaptable (près du verrou de sécurité des roues). Lorsque le mandarin est fixé sur la tige de valve, la jauge indique la pression d'air. L'excédant de pression d'air dans le pneu peut être éliminé à l'aide de la VALVE MANUELLE DE RÉGULATION D'AIR (voir figure 4).

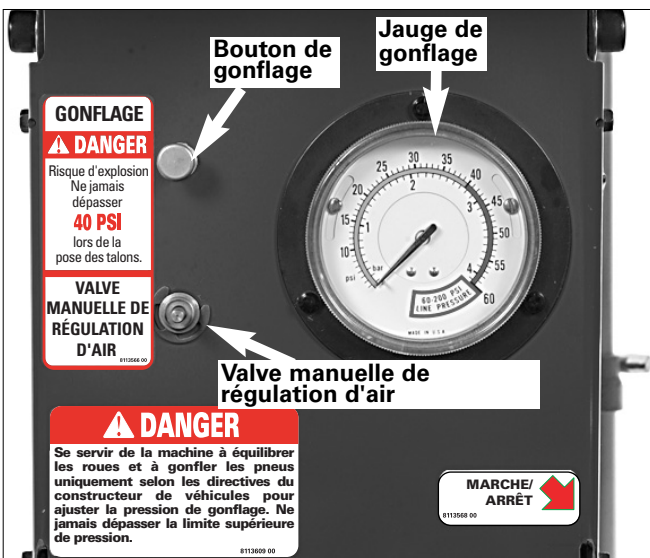


Figure 4 - Panneau de la jauge de gonflage et vignette indiquant l'emplacement de l'interrupteur Marche/Arrêt à l'arrière du boîtier de l'équilibrreuse.

Pédale de positionnement

Cette pédale sert à maintenir en place la roue durant la fixation des masselottes (voir figure 5).

ATTENTION

Veillez à ne pas activer la pédale de positionnement au cours d'un cycle de mesurage. N'utilisez jamais cette pédale pour freiner la rotation des roues.



Appuyez avec le pied sur la pédale de positionnement pour maintenir en place la roue

Figure 5 - Pédale de positionnement

Utilisation du bras de déport

Le bras de déport sert à mesurer les valeurs « A » et « D » de la roue. Lorsque l'écran affiche une invite à cet effet, actionnez le bras de déport pour réaliser la prise de mesure automatique de ces valeurs (voir figure 6).



Figure 6 - Bras de déport

Pour déterminer l'emplacement des masselottes adaptables, placez le bras de déport à la hauteur du flasque de roue (bras de métal, voir figure 7A - bras de plastique, voir figure 7B).

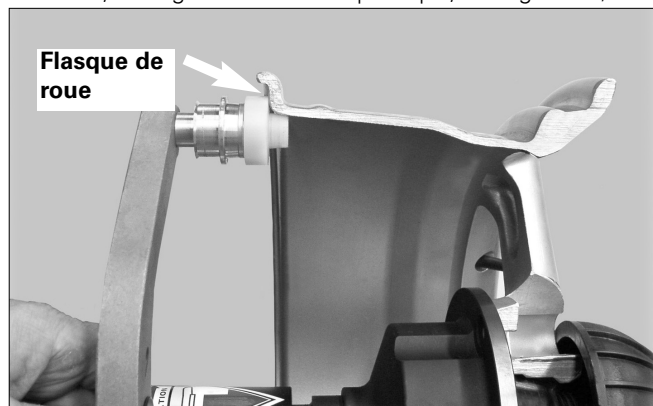


Figure 7A - Mise en place d'une masselotte adaptable à l'aide du bras de déport en métal - jante illustrée en coupe transversale pour une plus grande clarté des détails.

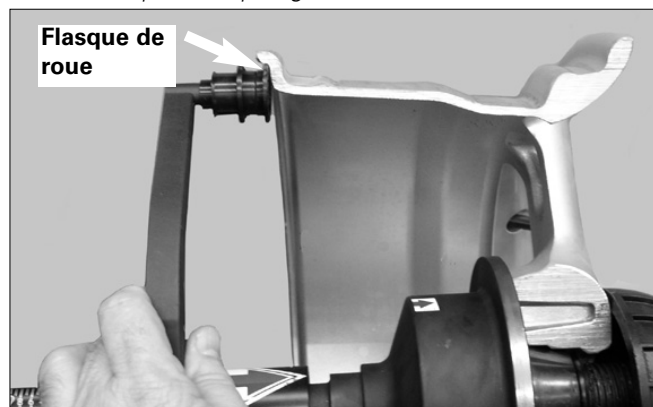


Figure 7B - Mise en place d'une masselotte adaptable à l'aide du bras de déport en plastique - jante illustrée en coupe transversale pour une plus grande clarté des détails.

Pour déterminer l'emplacement des masselottes adaptables, placez le bras de déport à la hauteur du flasque de roue (voir figure 8).



Figure 8 - Emplacement d'une masselotte adaptable - Jante illustrée en coupe transversale pour une plus grande clarté des détails.

Servez-vous de la fonction Tape-A-Weight™ (masselottes adhésives) du bras de déport. Cela vous permet de positionner les masselottes escamotées avec la plus grande précision possible (voir la figure 9).

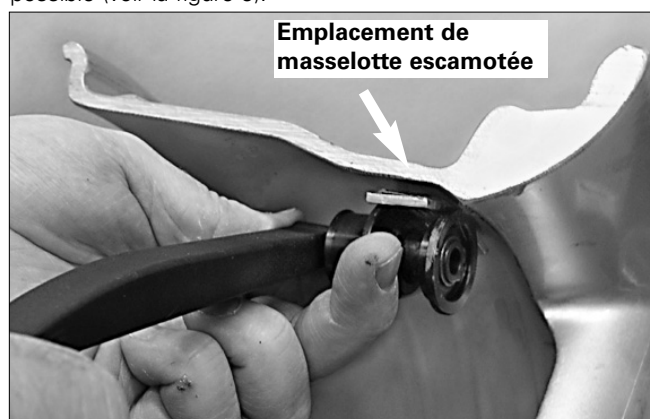


Figure 9 - Emplacement de positionnement d'une masselotte escamotée - Jante illustrée en coupe transversale pour une plus grande clarté des détails.

Remarque : Pour les besoins de ce manuel, les masselottes sont appelées soit « masselotte adaptable », soit « masselotte » adhésive Tape-A-Weight™ (masselotte escamotée). Pour connaître la différence entre les deux types de masselotte, consultez la figure 10.



Figure 10 - Masselottes d'équilibrage correctives. Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez les masselottes de marque BADA®.

Équilibruse à écran vidéo

Système de lecture de mesures (en option)

Pour mesurer automatiquement la largeur de roue à l'aide du détecteur de largeur de pneu, fermez simplement le capot (voir figures 10 et 11).



Figure 10 - Détecteur de largeur de pneu



Figure 11 - Écran affichant l'icône du détecteur de largeur

Le détecteur, illustré à la figure 12, se monte sur une coulisse ajustable à l'arrière de la machine et s'utilise pour mesurer le faux rond radial des pneus. L'œil du détecteur est centré sur la largeur de la bande de roulement.

Important: Pour activer la fonction de correction de faux rond radial, appuyez sur le bouton **MENU**, sélectionnez l'option **5** GENERAL SET-UP (configuration générale) et réglez l'option **7** RUNOUT UNLOADED ↓ (faux rond déchargé) sur SONAR.



Figure 12 - Détecteur de faux rond radial

Le détecteur (en option, illustré à la figure 13), se monte sur une coulisse ajustable à l'arrière de la machine et s'utilise pour mesurer le faux rond latéral des pneus. L'œil du détecteur est centré sur la largeur de la bande de roulement.

Important: Pour activer la fonction de correction de faux rond radial, appuyez sur le bouton **MENU**, sélectionnez l'option **5** GENERAL SET-UP (configuration générale) et réglez l'option **6** RUNOUT UNLOADED ⇌ (faux rond déchargé) sur SONAR.

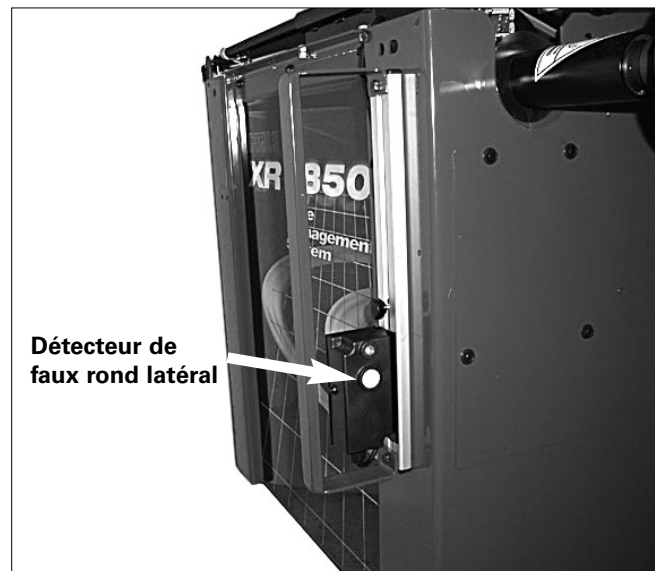


Figure 13 - Détecteur de faux rond latéral

Équilibréuse à écran vidéo

Imprimante

Servez-vous de l'imprimante (en option, illustrée à la figure 14) pour remettre à vos clients des CERTIFICATS D'ÉQUILIBRE DES ROUES.

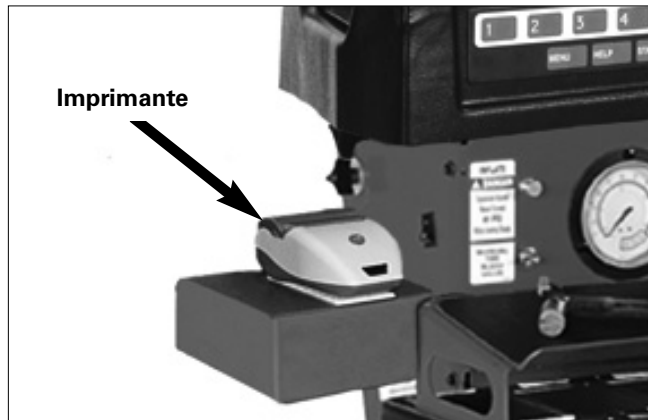
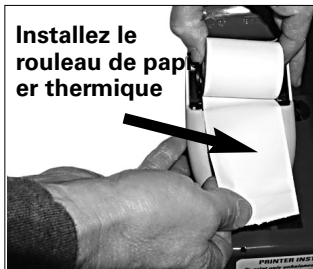


Figure 14 - Imprimante

Important: Le logiciel n'identifiera pas l'imprimante à moins qu'il y ait de papier dans l'imprimante. C'est également le cas si le papier est fileté entre le rouleau de papier et la couverture supérieure d'imprimante.



La DEL flashante sur l'avant de l'imprimante indique la puissance à l'imprimante, mais l'imprimante pourrait encore être inexactement reliée ou hors du papier.

Important: Pour activer la fonction d'impression, appuyez sur le bouton **MENU**, sélectionnez l'option **5** GENERAL SET-UP (configuration générale), sélectionnez l'option **5** IMPRESSION (Printer) et réglez-la sur ON **1** (activée).

De même, pour activer ou désactiver les options d'impression suivantes, réglez-les sur ON ou OFF (ces options sont réglées sur ON par défaut):

Option **2** OWNER ADDRESS - permet d'imprimer l'adresse du propriétaire (reportez-vous à la page 15 pour personnaliser votre machine).

Option **3** SPIN NO. - permet d'enregistrer le n^{br} de rotations stocké dans l'HISTORIQUE DES CYCLES (Cycle History, pour en savoir plus, reportez-vous à la page 16).

Option **2** OPERATOR NO. - indique le numéro et le nom de l'opérateur (reportez-vous à la page 17 pour personnaliser votre machine).

Option **3** VEHICLE TAG NO. - espace permettant à l'opérateur d'inscrire le numéro d'identification de la voiture.

Option **4** LOC. ON VEHICLE - diagramme permettant à l'opérateur de vérifier manuellement l'emplacement de la roue qui vient d'être équilibrée.

Option **5** CORRECTED - zone permettant à l'opération de vérifier manuellement si le faux rond a été corrigé (YES) ou s'il n'a pas été corrigé (N.R.).

Pour imprimer un CERTIFICAT D'ÉQUILIBRAGE DES ROUES, appuyez sur l'option **6** affichée sur l'écran que vous avez sélectionné. Veuillez noter que l'option **7** d'impression CORRECTED (équilibre corrigé) n'est disponible que pour la fonction RUNOUT DIAGNOSTIC (diagnostic de faux rond, pour en savoir davantage, reportez-vous à ÉQUILIBRAGE PAR APPARIEMENT à la page 20).

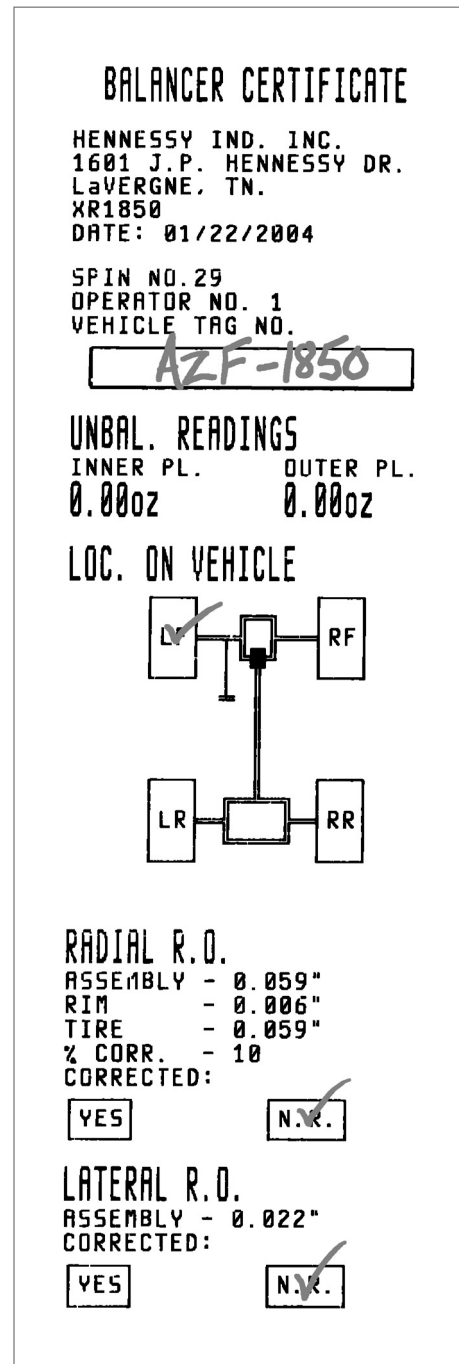


Figure 15 - Impression d'un Certificat d'équilibrage des roues

Comprendre les écrans d'affichage vidéo

Les écrans d'affichage vidéo permettent aux opérateurs d'accéder aux diverses fonctions et options de l'équilibrreuse. Pour en savoir plus, veuillez consulter la figure 19 détaillant le moniteur et les fonctions de l'écran de démarrage.

1. Pour accéder à des fonctions supplémentaires, appuyez sur une des touches situées dans la partie inférieure du moniteur.



MENU - Sert à appeler à l'écran un menu. Appuyez de nouveau sur la touche MENU (touche à bascule) pour revenir à l'écran précédent.

HELP (Aide) - Affiche les instructions d'aide associées à l'écran en cours.

START (Démarrage) - Lorsque le capot est fermé, amorce le cycle de mesurage.

STOP (Arrêt) - Interrompt le cycle de mesurage ou permet de quitter l'écran selon les instructions.

2. Pour sélectionner une option à l'écran, appuyez sur la touche numérique qui correspond à l'icône de la touche voulue dans la partie inférieure de l'écran d'affichage vidéo (voir la figure 16).



Figure 13 - Sélectionner une option en appuyant la touche numérique correspondante

3. Reportez-vous toujours à la zone de dialogue sur l'écran pour lire les instructions concernant l'opération que vous souhaitez effectuer.



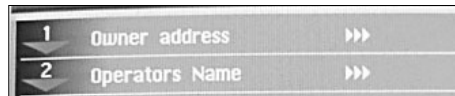
4. Reportez-vous à l'icône Mode située dans le coin supérieur droit de l'écran pour connaître le type de mode et l'emplacement de masselotte à utiliser.

Exemples d'icône de mode :



5. Le symbole >>> signale la présence d'écrans supplémentaires pour une option donnée. Dans l'exemple ci-dessus, appuyez sur la touche **1** pour afficher l'écran suivant.

Exemple d'option de menu :



6. L'écran de positionnement de masse étant en cours, alignez les flèches de positionnement de masse de manière à placer les masselottes escamotées à la position voulue (voir figures 17 et 18).



Figure 17 - Flèches de positionnement de masse en mode 3D.



Figure 18 - Flèches de positionnement de masse en mode Profil.

Équilibreuse à écran vidéo

Moniteur et fonctions de l'écran de démarrage

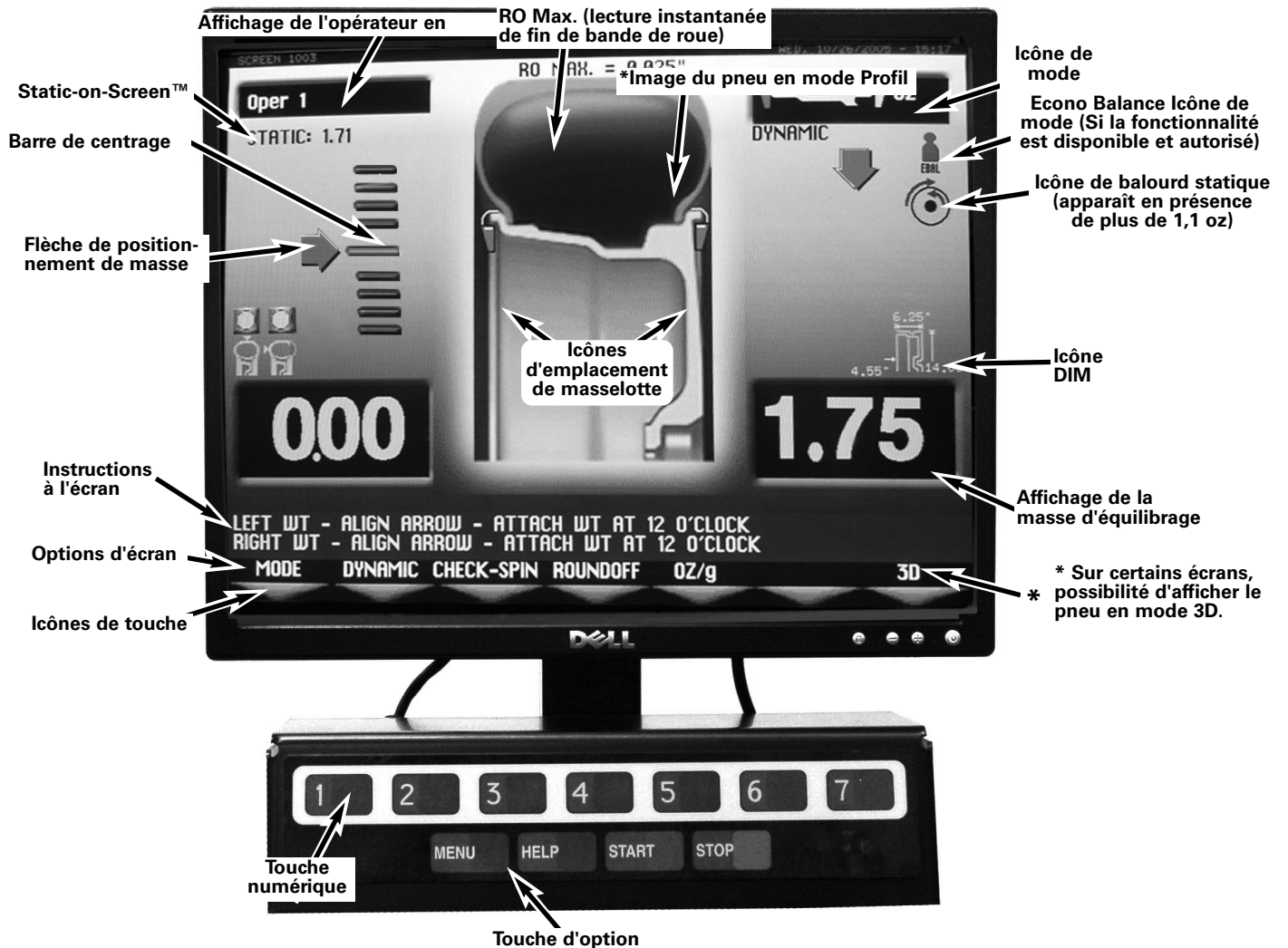
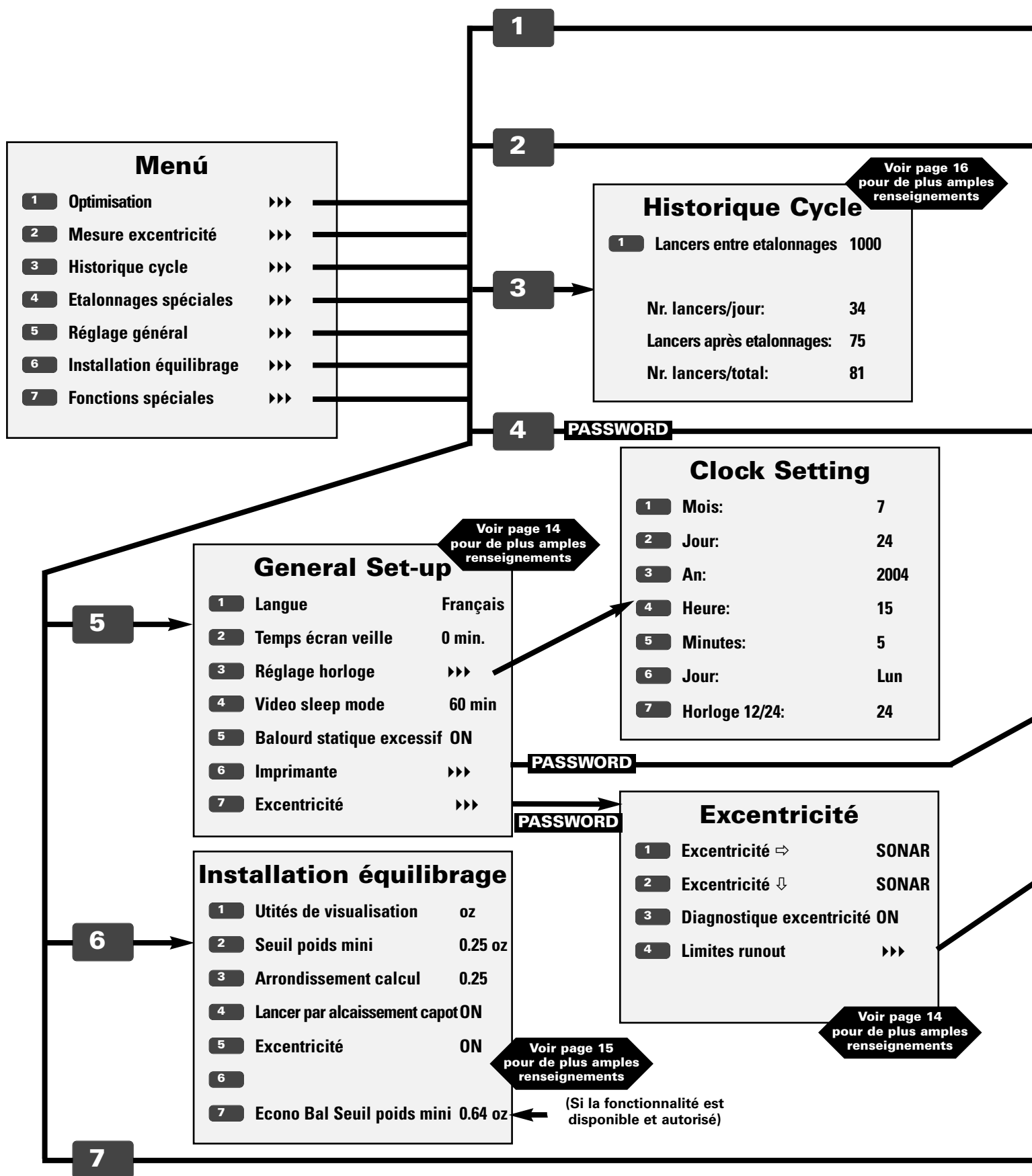
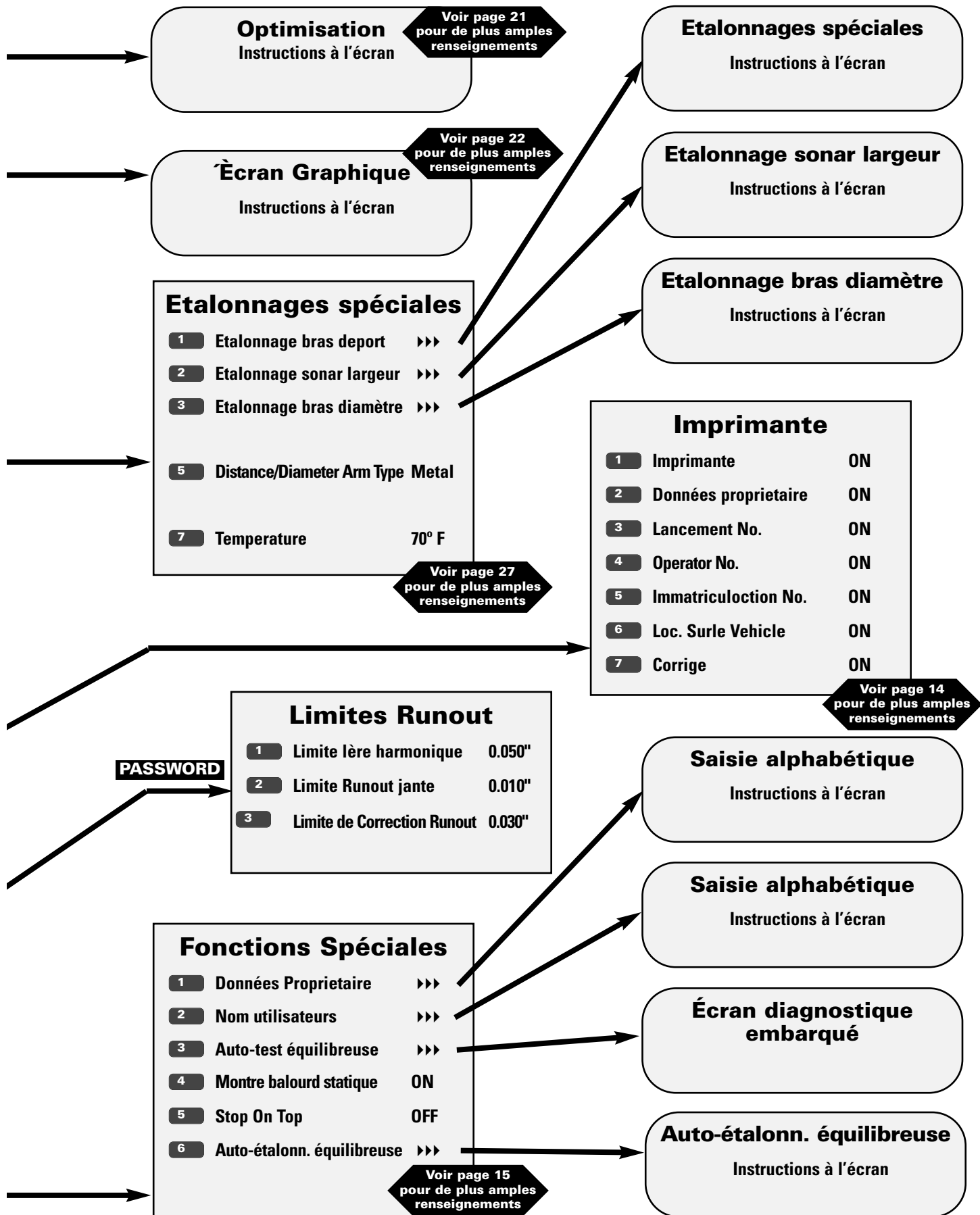


Figure 19 - Moniteur et fonctions de l'écran de démarrage

Diagramme des menus d'écran

Appuyez sur la touche **MENU** pour parcourir les écrans de fonctions de l'équilibreuse et paramétrer les écrans de configuration (voir diagramme ci-dessous).





Configuration et revue des fonctions de l'équilibreuse

Pour connaître la hiérarchie des menus d'écran, veuillez vous reporter au diagramme des menus en pages 12 et 13.

L'astérisque (*) indique les réglages recommandés.

Configuration générale

Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez **5** l'option GENERAL SET-UP (Configuration générale) pour configurer les options de menu suivantes.

* Exemple d'écran avec réglages recommandés

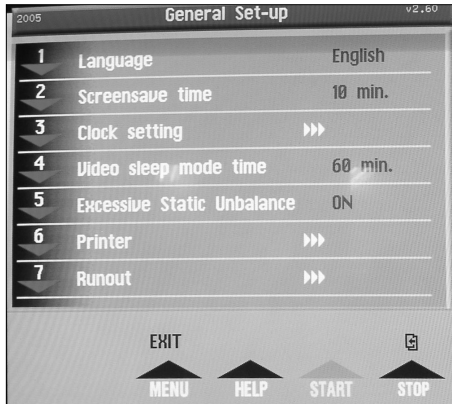


Figure 20 - *Écran de configuration générale

- 1** **Language [Langue]** - Permet de sélectionner la langue de préférence (Français, Español ou English). *Langue d'affichage par défaut réglée sur ENGLISH.
- 2** **Screensave time [Délai d'économiseur d'écran]** - Permet de faire passer l'écran au mode d'économiseur d'écran après 1 à 10 minutes d'inactivité (réglage par incréments de 1 minute).
- 3** **Clock setting [Réglage de l'horloge]** - Permet de définir le mois, le jour, l'année, l'heure, les minutes et le format d'affichage de l'heure (12/24 heures).



Figure 21 - Écran de réglage de l'horloge

- 4** **Video sleep mode time** - Placez l'intervalle de 0 par le " de 60 minutes réglé à 60 minutes.
- 5** **Balourd statique excessif** - Permet de définir le mois, le jour, l'année, l'heure, les minutes et le format d'affichage de l'heure (12/24 heures).

- 6** **Imprimante** - À activer ou à désactiver pour configurer l'imprimante, l'adresse du propriétaire, le n^{bre} de rotations, le n^o de l'opérateur, le n^o ID du véhicule, l'option « Loc. on vehicle et » l'option « Déséq. corrigé ».

Pour en savoir plus, consultez le chapitre IMPRIMANTE à la page 9.

* Exemple d'écran avec réglages recommandés



Figure 22 - Écran d'imprimante

- 7** **Faux rond** - Choisissez les options à partir de ce menu.

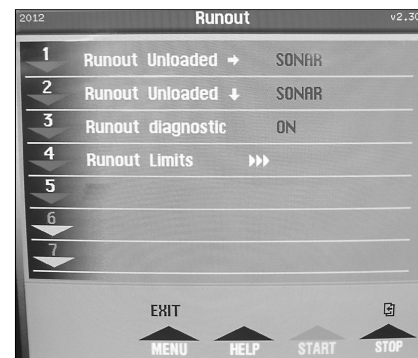


Figure 23A - Écran affichant les valeurs du faux rond

- 1** **Faux rond déchargé ⇄** - (latéral) choisissez OFF (désactivé) ou SONAR. Pour le modèle XR 1800, le réglage par défaut est « OFF » (désactivé) ! Pour le modèle XR 1850, le réglage par défaut est « ON » (activé) !
- 2** **Faux rond déchargé ⇓** - (radial) choisissez OFF (désactivé) ou SONAR. Réglage par défaut: SONAR.
- 3** **Diagnostic de faux rond** - Choisissez ON (activé) ou OFF (désactivé). Pour plus de détails, reportez-vous à ÉQUILIBRAGE PAR APPARIEMENT à la page 20.
- 4** **Limites de faux rond** - Tolérances indiquant la limite de balourd permise pour un ensemble roue-pneu. Configurez les valeurs de tolérance comprises entre les pages suivantes:

Remarque: Pour en savoir plus, consultez le chapitre ÉQUILIBRAGE PAR APPARIEMENT à la page 20.

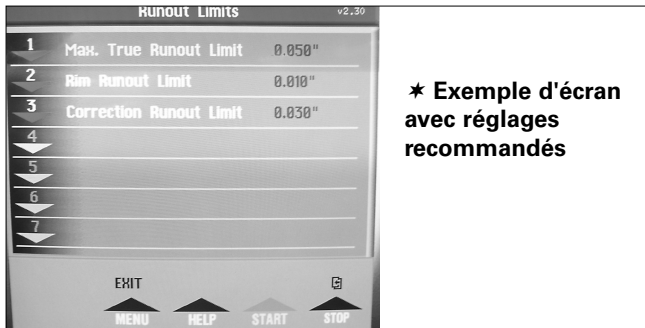
Équilibreuse à écran vidéo

Sélectionnez l'option **4** RUNOUT LIMITS (limites de faux rond) pour le menu de déséquilibre:

1 **Limite max. de faux rond réel** - Tolérance indiquant la limite de balourd permise pour un ensemble roue-pneu.

2 **Limite de faux rond de la jante** - Tolérance indiquant la limite de balourd permise pour la jante.

3 **Limite de correction du faux rond** - Tolérance indiquant la limite de balourd permise pour un ensemble roue-pneu.

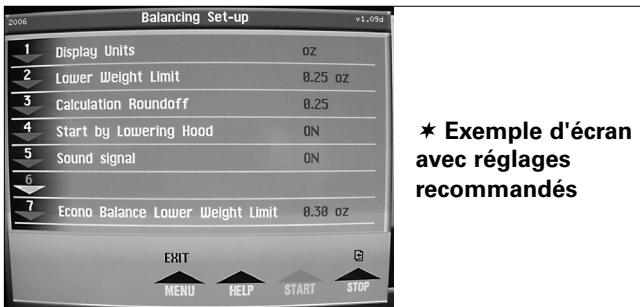


★ Exemple d'écran avec réglages recommandés

Figure 23B - Écran affichant les valeurs limites de faux rond

Réglage des paramètres d'équilibrage

Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez l'option **6** BALANCING SET-UP (Réglage des paramètres d'équilibrage) pour configurer les options de menu suivantes.



★ Exemple d'écran avec réglages recommandés

Figure 24 - ★Écran de réglage des paramètres d'équilibrage

1 **Display Units [Affichage d'unité de mesure]** - Permet de sélectionner l'unité de mesure de préférence (OZ (once) ou G (gramme)).

2 **Lower Weight Limit [Limite inférieure de masse]** - Permet de définir la limite dans la plage des tolérances suivantes :

de 0,13 à 0,50 oz (onces) par incréments de 0,01 oz
de 4 à 10 g (grammes) par incréments de 1 gramme

Remarque: Plus vous réglez la limite inférieure de masse proche de 0,13 oz (4 g), plus le nombre de ré-rotations sera important si vous utilisez des masselottes de 0,25 oz (5 g).

3 **Calculation Roundoff [Calcul des chiffres arrondis]** - Permet de passer de la valeur d'arrondissement de 0,25 OZ (roues standard) à la valeur d'arrondissement de 0,50 OZ (roues lourdes).

4 **Start by Lowering Hood [Démarrage de sécurité à capot fermé]** - Permet d'activer et de désactiver le démarrage de sécurité.

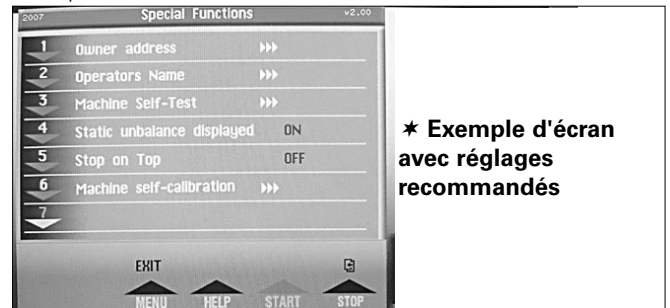
6 **Sound Signal [Signal sonore]** - Permet d'activer et de désactiver le signal sonore. Cette option de menu étant activée, l'équilibreuse émet un bip dans des situations suivantes: 1) l'activation d'une touche; 2) la saisie des mesures en mode automatique; 3) le positionnement des masselottes satisfait aux indications sur l'écran de mesures ; 4) le point d'application des masselottes correspond à celui sur l'écran de positionnement.

7 **Econo Bal Lower Weight Limit [Limite inférieure de masse] (Si la fonctionnalité est disponible et autorisée)** - Permet de définir la limite dans la plage des tolérances suivantes :

de 0,20 à 0,90 oz (onces) par incréments de 0,01 oz
de 4 à 25 g (grammes) par incréments de 1 gramme

Fonctions spéciales

Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez l'option **7** SPECIAL FUNCTIONS (Fonctions spéciales) pour configurer les options de menu suivantes.



★ Exemple d'écran avec réglages recommandés

Figure 25 - Écran des fonctions spéciales

Personnalisez votre équilibreuse en suivant les instructions à l'écran pour le paramétrage des fonctions **1** et **2**.

1 **Owner Address [Adresse du propriétaire]** - Affiche les coordonnées du propriétaire à l'écran. Il s'agit de 3 lignes, chacune d'un maximum de 30 caractères.

2 **Operator's Name [Nom de l'opérateur]** - Permet de saisir le nom d'un maximum de 15 caractères de 4 opérateurs. Suivez les instructions à l'écran pour compléter la personnalisation.

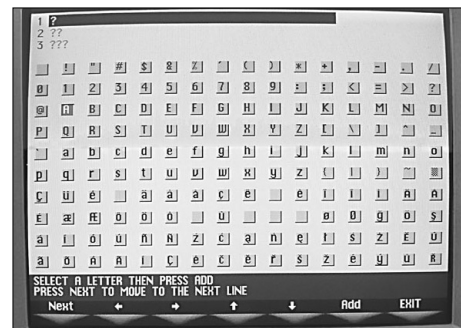


Figure 26 - Écran de saisie du nom des opérateurs

3 **Machine Self-Test [Diagnostic embarqué]** - Permet de vérifier la version du logiciel et de consulter les renseignements techniques, ainsi que divers autres renseignements ayant trait à l'auto-test de la machine (diagnostic embarqué). Pour en savoir plus, reportez-vous au chapitre PROCÉDURES DE DIAGNOSTIC à la page 34.

4 Static Unbalance Display [Affichage du balourd statique] - Permet d'activer et de désactiver l'affichage du résultat du diagnostic Static-on-Screen™. * Le paramètre par défaut est réglé sur ON (activé).

5 Stop On Top [Arrêt sur le haut] - Permet d'activer ou de désactiver l'arrêt automatique de la rotation près du point supérieur d'inertie (TDI, top-dead center) pour faciliter la pose des masselottes extérieures. Le paramètre par défaut est réglé sur OFF (désactivé).

6 Machine Self-calibration [Étalonnage automatique] - Effectue le calcul des masses et l'emplacement des masselottes. Pour en savoir plus, reportez-vous au chapitre ÉTALONNAGE AUTOMATIQUE ET AJUSTEMENTS D'ENTRETIEN à la page 26.

Fonctions complémentaires

Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez l'option **3** CYCLE HISTORY (Historique des cycles) pour configurer les options de menu suivantes.

* Exemple d'écran avec réglages recommandés

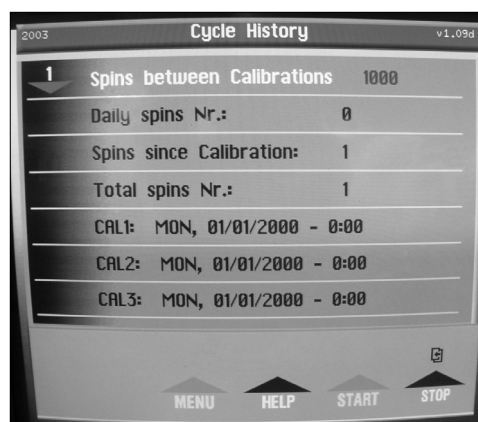


Figure 27 - Écran de l'historique des cycles

3 Cycle History [Historique des cycles] - Sélectionnez l'option **1** pour définir le nombre de rotations entre les opérations d'étalonnage (de 500 à 5000 à des incréments de 500 rotations).

De plus, l'option **3** de l'HISTORIQUE DES CYCLES étant activée, l'opérateur a la possibilité de consulter les paramètres suivants :

- Le nombre de rotations par jour. Ce paramètre revient automatiquement à sa valeur d'origine après la mise hors tension de la machine.
- Le nombre de rotations depuis la dernière opération d'étalonnage.
- Le nombre total des rotations.

Fonctions d'équilibrage avancées

Cette machine vous permet d'équilibrer de nombreux types de roue. Veuillez lire attentivement les directives du présent chapitre. Les renseignements qu'il renferme vous aideront à déterminer le mode et les options qui conviennent le mieux à certains types de roue.

Rappel : Comme pour toute opération d'équilibrage, avant de procéder, enlevez d'abord les masselottes fixées sur la roue, examinez le pneu et la roue et déterminez à méthode appropriée de montage sur l'équilibruse.

Options de l'écran de démarrage

À l'affichage de l'écran de démarrage, appuyez sur la touche numérique qui correspond à l'icône de la touche voulue dans la partie inférieure de l'écran pour sélectionner l'une ou l'autre des options suivantes :

1 Mode - Permet de sélectionner la méthode d'équilibrage et l'emplacement des masselottes convenant à la tâche à effectuer.

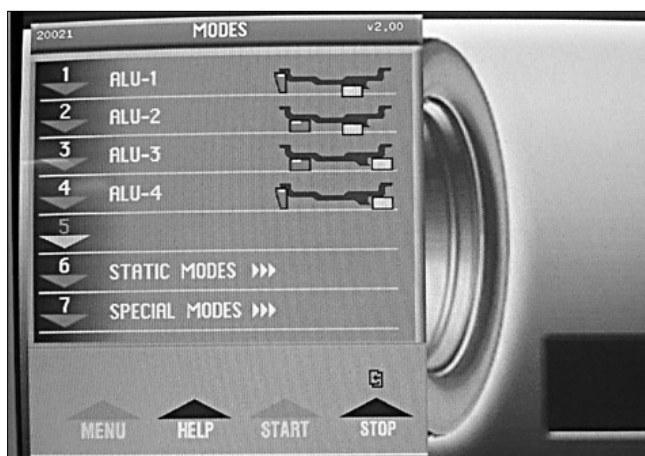


Figure 28 - Écran des modes

2 Dynamic [Dynamique] - L'« écran de départ » s'ouvre sur le mode d'équilibrage dynamique. Ce mode calcule les emplacements des masselottes adaptables.

Remarque : Pour revenir à tout moment à l'écran de démarrage, appuyez sur l'option 2 du mode DYNAMIQUE (DYNAMIC option 2) ou mettez la machine hors tension, puis remettez-la sous tension. Veuillez noter que si un autre opérateur a activé un des modes d'équilibrage, il se peut que vous deviez d'abord terminer votre cycle d'équilibrage.

3 DIM [Affichage 3D] - Sélectionnez cette option pour saisir manuellement les dimensions de roue. Pour en savoir plus, consultez le chapitre SAISIE MANUELLE DES DIMENSIONS DE ROUE à la page 23.

Équilibrreuse à écran vidéo

- 3 Check-Spin** - appuyez pour sauvegarder 2 à 3 secondes de moment où une roue d'équilibrage. Cette option élimine la mesure de fin de bande pendant Contrôler-Tournent.
- 4 Roundoff [Incrément d'arrondissement]** - Permet de passer de 0,25 oz à 0,01 oz pour arrondir la valeur des masses.
- 5 Oper [Affichage 3D]** - Permet à l'opérateur de parcourir (rappeler à l'écran) la mémoire contenant les résultats des prises de mesure. Cette équilibrreuse est conçue pour une utilisation simultanée par quatre opérateurs. Pour en savoir plus, consultez le chapitre FONCTIONS SPÉCIALES à la page 15.
- 5 OZ/g [Affichage PROFIL]** - Permet de passer de l'unité de mesure impériale (oz) à l'unité de mesure métrique (gramme).
- 6 Imprimante** - (disponible dans vue 3D) imprime un certificat avec l'information d'équilibrage importante. Voir IMPRIMANTE à la page 9 pour d'autres détails.
- 7 Profile or 3D [Profil ou 3D]** - Permet de passer de l'image « Profil » à l'image « 3D » du pneu pour réaliser le placement des masselottes.

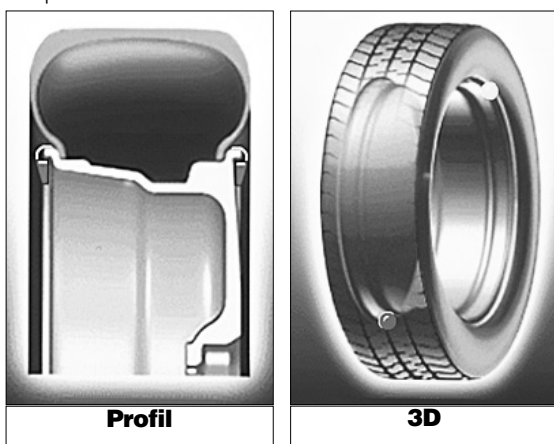


Figure 30 - Icônes Profil et 3D

Modes dynamiques

Masselottes adaptables - Écran de départ. Ce mode s'utilise pour la plupart des assemblages roue-pneu convenant aux voitures particulières et aux camions légers. La machine indique les emplacements usuels des masses d'équilibrage correctives. Les masselottes adaptables se fixent sur les joes intérieure et extérieure de la jante.



Remarque : Pour revenir à tout moment à l'écran de démarrage, appuyez sur l'option **2** du mode DYNAMIQUE (DYNAMIC option 2) ou mettez la machine hors tension, puis remettez-la sous tension. Veuillez noter que si un autre opérateur a activé un des modes d'équilibrage, il se peut que vous deviez d'abord terminer votre cycle d'équilibrage.

Ayez à portée de main les éléments suivants : la jante en acier de l'assemblage roue-pneu pour voiture particulière ou camion léger, laquelle vous aurez montée sur l'équilibrreuse, et les masselottes adaptables dont vous avez besoin.



Figure 31 - Écran de positionnement des masselottes adaptables

ALU modes - Sélectionnez l'option MODE **1** pour afficher le menu des modes. Tous les modes ALU sont des modes d'équilibrage dynamique. Choisissez l'option qui convient le mieux aux emplacements de fixation des masselottes.

- 1** - ALU-1
- 2** - ALU-2
- 3** - ALU-3
- 4** - ALU-4

Ayez à portée de main les éléments suivants : l'assemblage roue-pneu convenant à ce mode et monté sur l'équilibrreuse, ainsi que des masselottes adhésives Tape-A-Weight™. Pour équilibrer la roue, veillez à appliquer la technique appropriée de mesurage et de placement des masselottes, et ce, pour chaque sélection de plan (voir page 7).

Modes statiques

Choisissez le mode d'équilibrage statique qui convient aux assemblages roue-pneu et aux roues étroites ne se prêtant pas à l'équilibrage dynamique. Par exemple, les roues de motocyclette dont la largeur est moindre.

Sélectionnez l'option MODE **1** pour afficher le menu des modes, puis appuyez sur STATIC MODES option **6** (Modes statiques). Choisissez l'option qui convient le mieux aux emplacements de fixation des masselottes.

a. Dans le cas d'une « masselotte unique », choisissez n'importe quel emplacement dans le plan.

b. Dans le cas de « deux masselottes », choisissez deux emplacements (n'importe lesquels). Ceci vous permet de réduire le balourd provoqué en mode dynamique grâce à la distribution des masses d'équilibrage correctives sur les deux plans.

1 - STATIC1



2 - STATIC2



3 - STATIC3



4 - STATIC4



Ayez à portée de main les éléments suivants : l'assemblage roue-pneu convenant à ce mode, lesquels vous aurez montés sur l'équilibruse, et les masselottes.

Modes spécialisés

Sélectionnez l'option MODE **1** pour afficher le menu des modes. Sélectionnez l'option **7** SPECIAL MODES (modes SPÉCIALISÉS) afin de choisir le mode qui convient aux roues et pneus hors série suivants :

PAX Balance [Équilibrage PAX] - Sélectionnez l'option appropriée aux roues PAX et qui convient le mieux aux emplacements de fixation des masselottes.

1 - PAX1



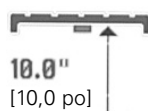
2 - PAX2



Ayez à portée de main les éléments suivants : l'assemblage roue-pneu PAX, lequel vous aurez monté sur l'équilibruse, et les masselottes adhésives Tape-A-Weight™.

Équilibrage au moyen d'une pastille - Appliquez une pastille d'équilibrage statique si vous constatez un balourd important dans assemblage roue-pneu ou dans un pneu surdimensionné. Placez la pastille dans le centre du pneu afin de compenser ce balourd.

3 - PATCH TYPE WEIGHTS (static)
[Pastille d'équilibrage (statique)]



4 - DIAMETER ↑ [Diamètre]

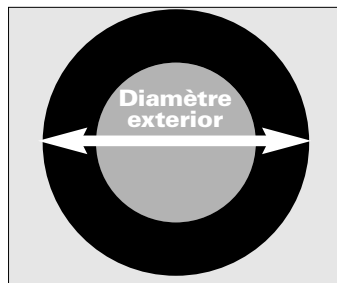
Ayez à portée de main les éléments suivants : ruban de mesure et plusieurs pastilles d'équilibrage de diverses tailles.

Remarque : Avant d'appliquer toute pastille d'équilibrage, il est conseillé de passer d'abord par la procédure d'optimisation des masses (équilibrage par appariement) (voir page 18). Ceci a l'intérêt de permettre l'utilisation de la pastille la plus petite possible.

AVERTISSEMENT

L'équilibrage à l'aide de pastilles nécessite le desserrage des talons et le gonflage du pneu. Avant de procéder à ce type d'équilibrage, il est primordial que l'opérateur ait reçu une formation en la matière et qu'il connaisse bien les risques que pose le maniement des talons et des pneus. Lisez attentivement le manuel de l'opérateur fourni avec le changeur de pneu et renseignez-vous auprès de votre contremaître, si besoin est.

Équilibrage au moyen de pastilles - Étapes :



1. Mesurez le diamètre extérieur (voir figure 32) et saisissez manuellement la mesure à l'écran du menu Pastille, option DIAMETER (Diamètre) **4**.

Figure 32 - Prise de mesure du diamètre extérieur

2. Sélectionnez l'option **3** PATCH (Pastille). L'équilibruse se met automatiquement en mode d'équilibrage STATIQUE.



Figure 33 - Écran du menu Pastille

3. Posez l'extrémité du bras de déport sur la joue intérieure de la jante pour définir l'emplacement de la masselotte adhésive Tape-A-Weight™. Attendez le bip.

4. Imprimez une rotation à la roue.

5. Alignez les flèches à l'écran. Apposez un repère sur le pneu à la position de « midi » sur un cadran d'horloge, puis retirez l'assemblage roue-pneu de l'équilibruse.

6. Retirez le pneu de la jante. Placez une pastille d'équilibrage dans le pneu, à l'endroit où se trouve le repère. Remontez le pneu sur la jante tout en faisant correspondre les repères sur le pneu et sur la jante.

7. Terminez l'opération en suivant la procédure normale d'équilibrage.

Équilibrer à écran vidéo

Options complémentaires

Familiarisez-vous avec les options de chacun des menus. Appuyez sur la touche numérique qui correspond à l'icône de la touche prévue pour chaque option complémentaire décrite ci-dessous.

- 5 OZ/g** - Permet de passer de l'unité de mesure impériale (oz) à l'unité de mesure métrique (gramme). Veuillez noter que cette option apparaît à l'écran de positionnement de masse (affichage Profil) après la rotation de la roue.
- 6 Spoke [Rayon]** - Équilibrage au moyen de masselottes adhésives fixées derrière les rayons dans le plan de correction extérieur.

Équilibrage au moyen de masselottes de rayon - Étapes :

- 1.** Effectuez l'équilibrage en suivant la procédure normale soit dans le mode ALU-1 ou dans le mode ALU-2.
- 2.** Une fois le balourd affiché à l'écran, mettez la masse d'équilibrage corrective de gauche en place.
- 3.** Sélectionnez l'option **6** SPOKE (Rayon).
- 4.** Tournez la roue de manière à positionner le repère jaune du côté droit (en forme d'une balle) jusqu'à ce qu'il devienne vert. Sélectionnez l'option **6** NEXT (Suivant).
- 5.** Faites tourner le pneu vers vous jusqu'à ce que le premier rayon se trouve à la position de « midi » sur un cadran d'horloge ou au point supérieur d'inertie. Conservez cette position et appuyez sur **1**.
- 6.** Faites tourner le pneu dans le sens opposé (au-delà du point de balourd) jusqu'à ce le rayon suivant se trouve à la position de « midi » sur un cadran d'horloge ou au point supérieur d'inertie. Conservez cette position et appuyez sur **2**.
- 7.** En faisant tourner le pneu, vous constaterez que vous venez de créer un emplacement pour masselotte escamotée derrière chacun des deux rayons concernés (mode 3D, voir figure 28). Servez-vous du bras de déport pour la fixation de deux masses d'équilibrage correctives.



Figure 34 - Écran de positionnement des masselottes de rayon

- 6 Unspoke [Sans rayon]** - Si vous décidez de ne pas choisir l'option Rayon, appuyez sur cette option. Seul le repère du côté droit (en forme d'une balle) s'affiche.
- 6 Imprimante** - (disponibles dans la vue 3D) imprime un certificat avec l'information d'équilibrage importante. Notez que cette option apparaît sur l'écran assorti. Voir IMPRIMANTE à la page 9 pour d'autres détails.
- 6 L.T. [Camion léger]** - Appuyez sur cette option, seulement au cours d'une rotation complète, pour changer la valeur d'arrondissement de 0,25 oz à 0,5 oz et pour réduire la mesure de largeur de 1/2 pouce. Veuillez noter que l'option Camion léger n'apparaît qu'après la prise de mesure à l'aide du bras de déport.

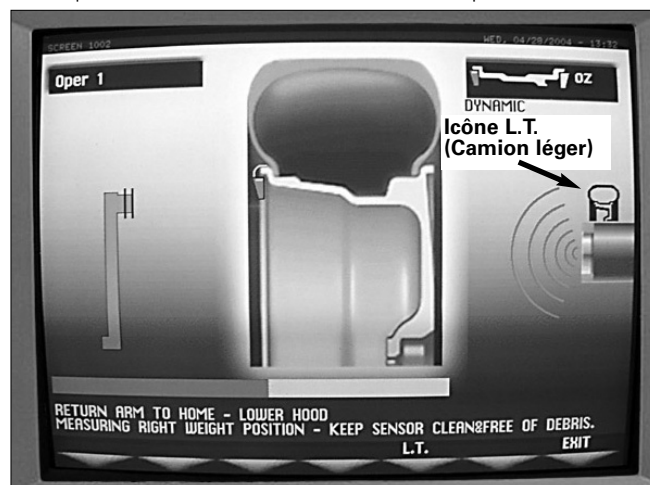


Figure 35 - L'icône L.T. (Camion léger) la valeur d'arrondissement modifiée

- 5 Econo Balance Mode (Mode d'équilibre d'Econo) - (le cas échéant, le numéro de modèle prend en charge EB)** - basculez le mode d'équilibre d'Econo SUR ou OUTRE du **★** réglé à HORS FONCTION.

EB (équilibre d'Econo) est une approche alternative à équilibrer un assemblage de pneu et de roue. La technologie recherche d'abord à éliminer le déséquilibre statique dans une roue alors, basé sur plusieurs paramètres, calcule la quantité minimum de poids correctif requise pour apporter le déséquilibre dynamique dans des limites acceptables.

Les roues d'équilibrage utilisant le mode d'eb a souvent comme conséquence l'application de moins de poids correctif. En plus de l'épargne potentielle de productivité due à une réduction du nombre de "retourne" nécessaire de réaliser un état acceptable d'équilibre.

Appariement



L'équilibrage par appariement peut nécessiter le desserrage des talons et le gonflage du pneu. Avant de procéder à ce type d'équilibrage, il est primordial que l'opérateur ait reçu une formation en la matière et qu'il connaisse bien les risques que pose le maniement des talons et des pneus. Lisez attentivement le manuel de l'opérateur fourni avec le changeur de pneu et renseignez-vous auprès de votre contremaître, si besoin est.

En général, si le seuil du balourd statique est dépassé, pour remédier à cette situation, vous devez effectuer l'optimisation des masses (équilibrage par appariement).

Les opérateurs ont le choix de deux procédures de correction de faux rond. En général, si le seuil du balourd (déséquilibre) statique est dépassé, il convient de choisir la procédure Optimisation des masses (équilibrage par appariement) pour remédier à la situation. S'il s'agit, par contre, du seuil du balourd (déséquilibre) radial, il convient de choisir la procédure « Déséquilibre » (correction du déséquilibre par appariement) pour remédier à la situation.

Chaque fois que la machine détecte un déséquilibre ou un faux rond important, l'opérateur peut accéder manuellement à une des procédures de correction en appuyant sur le bouton **MENU**, puis en sélectionnant soit l'option **1** OPTIMIZATION (MATCH BALANCE) (Optimisation, équilibrage par appariement) ou l'option **2** RUNOUT (RUNOUT MATCH) (Faux rond, correction par la méthode d'appariement).

Pour afficher le résultat du diagnostic Static-on-Screen™, appuyez sur la touche **MENU**, sélectionnez l'option **7** SPECIAL FUNCTIONS (Fonctions spéciales) et activez l'option **4** STATIC UNBALANCE DISPLAYED (Affichage du balourd statique). Le résultat du diagnostic Static-on-Screen™ (voir page 9) s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Détection de faux rond automatique

Le logiciel de l'équilibrreuse de roues peut être configuré de façon à détecter le seuil dépassé du balourd statique ou la limite de faux rond radial des ensembles roue-pneu. L'écran Diagnostic de faux rond apparaît (voir figure 36). Il affiche les informations dont l'opérateur a besoin.

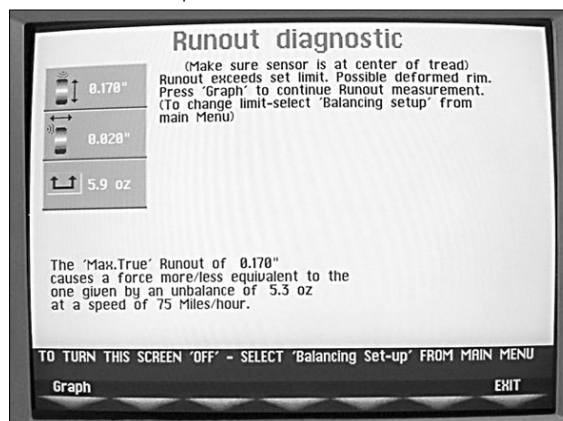


Figure 36 - Écran Diagnostic de faux rond

Pour configurer l'équilibrreuse de sorte qu'elle détecte automatiquement les faux ronds, appuyez sur le bouton **MENU**, sélectionnez l'option **6** BALANCING SET-UP (configuration de l'équilibrage) et réglez l'option **5** RUNOUT DIAGNOSTIC (diagnostic de faux rond) sur ON (activé).

Après avoir activé cette option, vous devez également configurer le détecteur de faux rond. Pour ce faire, appuyez sur le bouton **MENU**, sélectionnez l'option **5** GENERAL SET-UP (configuration générale) et réglez l'option **7** RUNOUT UNLOADED ↓ (déséquilibre déchargé) sur SONAR.

L'écran Diagnostic de faux rond apparaîtra chaque fois que la mesure du faux rond dépasse le paramètre MAX. TRUE RUNOUT LIMIT (Limite maximale de faux rond réel). Pour modifier ce paramètre, appuyez sur le bouton **MENU**, sélectionnez BALANCING SET-UP (configuration de l'équilibrage) **6**, puis RUNOUT LIMITS (limites de faux rond) **7**. Ensuite, sélectionnez l'option **1** MAX. TRUE RUNOUT LIMIT (limite maximale de faux rond réel) et appuyez sur le bouton tout en le maintenant enfoncé pour défiler jusqu'à la valeur désirée.

Remarque: Si l'écran Diagnostic de faux rond apparaît et que la valeur du faux rond est inférieure à celle de la limite paramétrée, c'est que le balourd statique dépasse 3,00 onces. Dans ce cas, choisissez la procédure d'optimisation (MATCH BALANCE [équilibrage par appariement]) pour remédier à la situation.

De même, sur l'écran affichant les valeurs limites de faux rond (RUNOUT LIMITS option **7**), sélectionnez l'option RIM RUNOUT LIMIT (limite de faux rond de la jante) **2**, Défilez jusqu'à la valeur souhaitée, sélectionnez CORRECTION RUNOUT LIMIT (Limite de correction du déséquilibre) **3**, puis défilez jusqu'à la valeur souhaitée de la tolérance de l'ensemble roue-pneu.

Optimisation des masses (équilibrage par appariement)

La procédure d'optimisation des masses pneu/jante sert à déterminer la meilleure adaptation du pneu à la jante afin de réduire au minimum le balourd. Pour ce faire, vous devez imprimer deux tours et deux rotations au pneu fixé sur la jante. L'optimisation des masses est requise lorsque :

- le client se plaint de problèmes de roulement.
- l'équilibrage des pneus pour voiture particulière nécessite des masses statiques de plus de 3 onces (85 grammes).

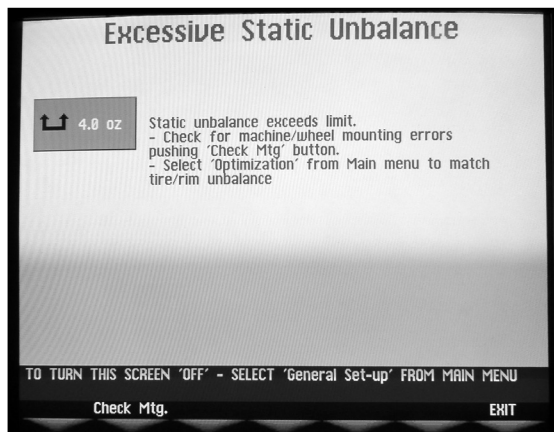


Figure 37A - Écran Balourd Statique Excessif

Pour placer le compensateur de roue pour détecter automatiquement un déséquilibre statique excessif, pour appuyer sur le bouton **MENU**, choisissez le GÉNÉRAL POUR INSTALLER l'option **5**, et placez l'option **5** STATIQUE EXCESSIVE de DÉSIQUILIBRE à EN FONCTION. Un écran (voir la fig. 37A) apparaîtra quand le déséquilibre statique excessif est détecté.

Remarque : Un balourd prononcé peut signifier un mauvais montage de la roue et du pneu sur l'équilibreuse, un voilement ou une déformation de la jante ou un problème de bullage du pneu, etc. Si le balourd est excessif, il serait judicieux de remplacer le pneu, la jante ou les deux. Si cela s'avère nécessaire, abandonnez la procédure d'optimisation, procédez à l'équilibrage du nouveau pneu et de la nouvelle jante et évaluez les résultats à l'écran.

Pour vérifier les erreurs de support de machine/wheel, CONTRÔLE choisi MTG. **2** à l'écran statique excessif de déséquilibre et suivez les instructions de sur-écran.

Si vous choisissez la procédure d'optimisation des masses pour remédier à un problème (balourd statique important), appuyez sur la touche **MENU**. À l'écran Menu qui apparaît, sélectionnez l'option **1** OPTIMIZATION (MATCH BALANCE) [Optimisation des masses (Équilibrage par appariement)]. **Suivez les instructions à l'écran pour effectuer la procédure TIRE/RIM WEIGHT OPTIMIZATION (Optimisation des masses pneu/jante) 1, ainsi qu'il est indiqué dans les étapes suivantes.**

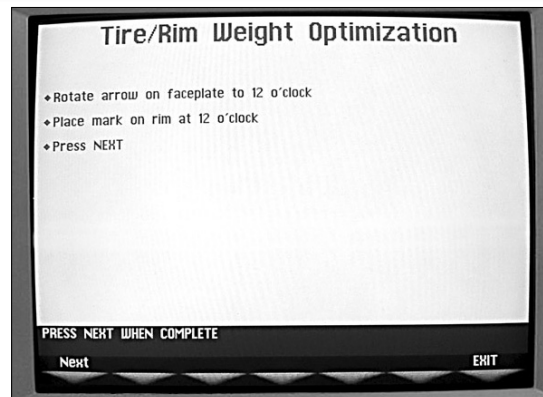


Figure 37B - Écran d'optimisation des masses pneu/jante

Remarque : Servez-vous de cette procédure uniquement après avoir fait tourner la roue et lorsque les valeurs des masses sont affichées à l'écran.

1. Pivotez la flèche sur le plateau de montage jusqu'à ce qu'elle se trouve à la position de « midi » sur un cadran d'horloge. Placez un repère (à l'arrière de la roue) sur la jante à la position de « midi » sur un cadran d'horloge. Appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant)

2. Retirez la roue et le pneu de l'équilibreuse.

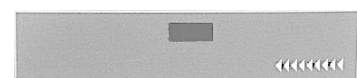
3. À l'aide d'un changeur de pneu, imprimez une rotation de 180 degrés au pneu fixé sur la jante.

4. Remplacez la roue et le pneu sur l'équilibreuse et alignez la flèche du plateau de montage avec le repère sur la jante. Fermez le capot et appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant). La roue se met à tourner.

5. Laissez la roue tourner jusqu'à ce qu'une boîte rouge apparaît à l'endroit où se trouvent les flèches jaunes. Placez un deuxième repère (à l'avant de la roue) sur la jante à la position de « midi » sur un cadran d'horloge.



6. Laissez la roue tourner jusqu'à ce qu'une boîte rouge apparaît à l'endroit où se trouvent les flèches vertes. Placez un troisième repère (à l'avant de la roue) sur la jante à la position de « midi » sur un cadran d'horloge. Appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant)



Remarque : Les valeurs du balourd de la jante et du pneu s'affichent à l'écran.

7. Retirez la roue et le pneu de l'équilibreuse.

8. À l'aide d'un changeur de pneu, alignez le repère sur la jante avec celui du pneu.

9. Remontez la roue et le pneu sur l'équilibreuse. Alignez la flèche du plateau de montage avec le repère précédent (à l'arrière) sur la jante pour vérifier si le balourd a été rectifié ou passez à l'étape 10.

10. Appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant) et procédez à l'équilibrage.

Faux rond (correction du faux rond par la méthode d'appariement)

Sélectionnez le bouton **MENU**, puis l'option **2** RUNOUT (RUNOUT MATCHING) (Faux rond, correction du faux rond par la méthode d'appariement) ou, si le logiciel de l'équilibreuse est configuré de manière à détecter automatiquement le faux rond, sélectionnez GRAPH **1** à l'écran Diagnostic de faux rond.

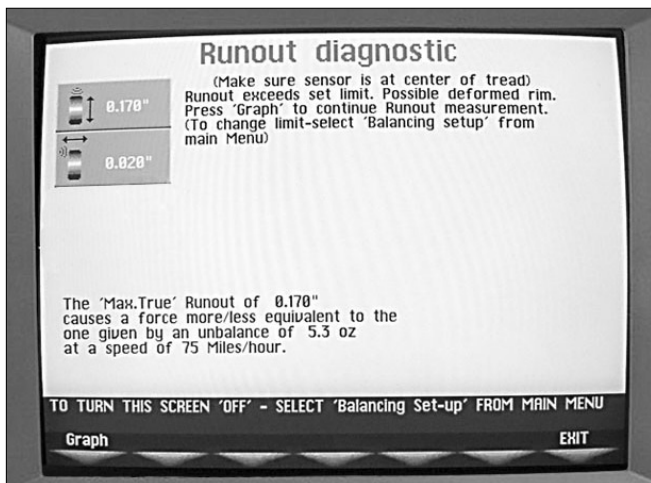


Figure 38 - Sélection de l'option Graph à l'écran Diagnostic de faux rond.

Pour évaluer les informations affichées à l'écran « Graph », consultez la figure 39. La courbe rouge dans le graphique supérieur représente la valeur moyenne du faux rond radial de l'ensemble, c.-à-d. le « déport simulé » de l'ensemble par rapport au centre. La courbe rouge dans le graphique inférieur représente la valeur moyenne du faux rond latéral de l'ensemble. Le grand chiffre ici indique une jante courbée, un flanc déformé ou les deux.

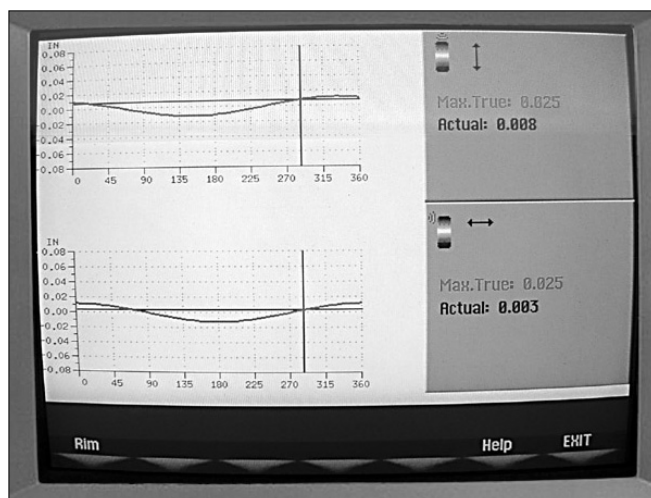


Figure 39 - Écran Mesure de faux rond

1. Sur l'écran « Graph », sélectionnez « Rim » (jante) pour évaluer la jante par rapport au faux fond radial du pneu. Suivez les instructions affichées à l'écran.

2. Touchez la jante avec le bras de diamètre

Remarque: Placez le bas de déport (ainsi qu'il est illustré à l'écran) juste au-dessous la surface intérieure du barillet de la

jante et maintenez-le en place. **Veillez à ne pas placer le bras de déport à l'endroit de la masselotte adaptable.**

3. Appuyez sur **START** et faites tourner la roue lentement.

Remarque: Maintenez en place le bras de déport pendant que vous décrivez une rotation complète (100%). Le pourcentage de la progression est affiché à l'écran.

Le logiciel de l'équilibreuse effectue le calcul de la réduction possible du faux rond de l'ensemble et en affiche la valeur en pouces selon la position suggérée du pneu sur la jante. À ce stade, choisissez de continuer ou de terminer cette procédure en fonction de la réduction. Si la valeur de la réduction ne dépasse pas le paramètre de la LIMITE DE CORRECTION DU FAUX ROND, l'écran affichera le message « Assembly Cannot Be Corrected by Matching » (Impossible de corriger le faux rond par la méthode d'appariement).

4. 1. Marquez la position suggérée sur le pneu et la jante.

Pour marquer la position du pneu, faites tourner la roue dans le sens de la flèche noire jusqu'à ce que l'icône rouge de la « craie » apparaisse sur le pneu. Actionnez la pédale de positionnement, puis marquez le pneu à l'extérieur, au centre supérieur d'inertie.

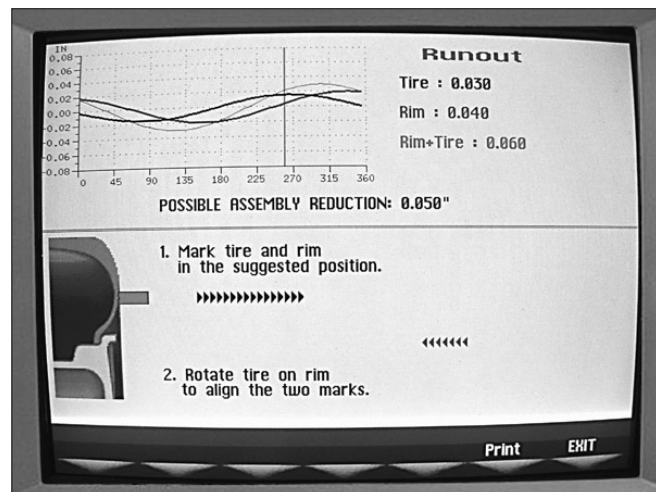


Figure 40 - L'icône « Craie » indique le centre supérieur d'inertie de la position du pneu

Pour marquer la position de la jante, faites tourner la roue dans le sens de la flèche bleue jusqu'à ce que l'icône rouge de la « craie » apparaisse sur la jante. Actionnez la pédale de positionnement, puis marquez la jante à l'extérieur, au centre supérieur d'inertie.

5. 2. Faites tourner le pneu sur la jante pour aligner les deux marques.

Retirez la roue de l'équilibreuse. À l'aide du changeur de pneu, séparez l'ensemble et positionnez le pneu et la jante de façon que les marques s'alignent. La position du pneu est désormais optimale.

Terminez l'opération en suivant la procédure normale d'équilibrage.

Équilibreuse à écran vidéo

Saisie manuelle des dimensions de roue (DIM)

Définition des dimensions (DIM) :

A = Déport Écart entre l'équilibreuse (« 0 » sur la règle du bras de déport) et le plan intérieur de la jante (emplacement de la masse d'équilibrage intérieure).

W = Largeur Distance entre les flasques de jante de la roue, mesurée à l'aide du compas d'épaisseur (voir figure 42).

Remarque : Veillez à utiliser uniquement le compas d'épaisseur fourni par le fabricant de l'équilibreuse. Les compas d'une autre marque pourraient ne pas convenir.

D = Diamètre Diamètre de la roue inscrit sur le pneu.



Figure 41 - Écran de mesures manuelles

Les dimensions de roue peuvent, au besoin, être insérées ou modifiées dans le mode de mesurage manuel. À l'écran de départ ou durant les opérations d'étalonnage, suivez les instructions d'écran ci-dessous pour paramétrer les valeurs DIM de l'option **3**.

DIM « A » - Paramétrage manuel

1. Appuyez sur l'option **4** SELECT (Sélectionner) pour surligner en rouge le déport DIM (A) de la jante.

2. Positionnez le bras de déport au niveau de l'emplacement de masselotte adaptable sur la roue et lisez les chiffres, sur le bras de déport coulissant, au niveau du boîtier. Il s'agit de la mesure correcte du déport « DIM ».

3. À l'aide de **+** **5** ou **-** **6**, paramétrez manuellement le déport « DIM » à l'écran (surligné en rouge) pour le faire correspondre au déport du pneu.

DIM « W » - Paramétrage manuel

1. Appuyez sur l'option **4** SELECT (Sélectionner) pour surligner en rouge la largeur DIM (W) de la jante.

2. Servez-vous du compas en plastique fourni avec l'équilibreuse de roues pour mesurer la largeur de roue.

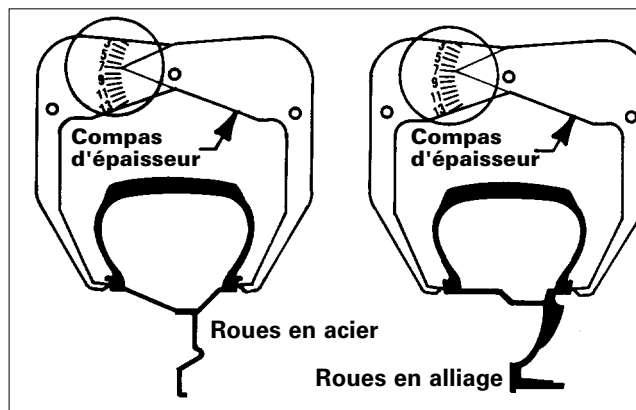


Figure 42 - Diagramme illustrant le positionnement des manches du compas d'épaisseur

3. À l'aide de **+** **5** ou **-** **6**, paramétrez manuellement la largeur « DIM » à l'écran (surlignée en rouge) pour la faire correspondre à la largeur de jante mesurée avec le compas d'épaisseur.

DIM « D » - Paramétrage manuel

1. Appuyez sur l'option **4** SELECT (Sélectionner) pour surligner en rouge le diamètre DIM (D) de la jante.

2. Examinez le flanc du pneu pour déterminer le diamètre exact qui y figure.

3. À l'aide de **+** **5** ou **-** **6**, paramétrez manuellement le diamètre « DIM » du pneu à l'écran (surligné en rouge) pour le faire correspondre à la valeur figurant sur le flanc du pneu.

Montage de la roue sur l'arbre à broche



Évitez les blessures au dos. Demandez de l'aide pour soulever et poser les assemblages pneumatiques lourds sur le changeur de pneu.

Sélectionnez la méthode de montage appropriée à la roue à équilibrer. Le recours à la méthode convenable assure des opérations de montage et d'équilibrage sécuritaires tout en prévenant des dommages à la roue.

Dans le cas de la plupart des roues, la face intérieure du moyeu possède la forme la plus égale. Pour faciliter l'opération d'équilibrage, centrez toujours la roue sur la face la plus égale pour réaliser le plus haut degré de précision possible.

Quelle que soit la méthode de montage choisie, assurez-vous que la roue est solidement assujettie contre le plateau de montage de l'arbre. Vissez l'écrou du moyeu sur le manchon fileté de l'arbre (effectuez au moins 4 tours). Afin de faciliter le centrage précis de la roue, mettez-la en rotation sur l'arbre pendant que vous serrez l'écrou.

Montage standard avec cône arrière

La plupart des roues en acier, ainsi que celles des grands fabricants, se montent correctement à l'aide de cette méthode. La roue est centrée sur un cône depuis la face intérieure du moyeu.

1. Sélectionnez le cône qui s'ajuste le mieux à l'orifice central de la roue. Glissez le cône sur l'arbre, l'extrémité évasée orientée vers le plateau de montage.

2. Soulevez la roue et placez-la sur l'arbre tout en la centrant sur le cône.

3. Fixez le chapeau de serrage sur l'écrou de moyeu. Installez le chapeau et l'écrou ainsi assemblés sur l'arbre. Veillez à bien serrer l'assemblage.

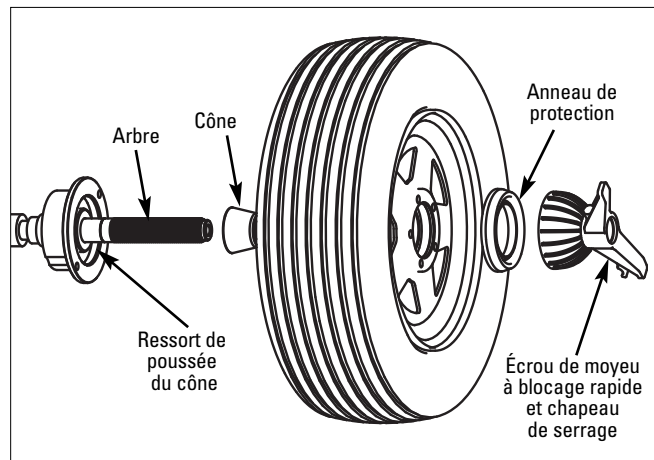


Figure 43 - Montage avec cône arrière

Montage standard avec cône avant

Avec cette méthode de montage, la roue doit être centrée par la face extérieure du moyeu seulement si la face intérieure ne permet pas de réaliser un centrage exact.

- 1.** Sélectionnez le cône qui s'ajuste le mieux à l'orifice central de la roue.
- 2.** Soulevez la roue, placez-la sur l'arbre et glissez-la contre le plateau de montage de l'arbre.
- 3.** Glissez le cône sur l'arbre pour l'introduire dans le centre de la roue. Ensuite, relevez le pneu pour loger le cône dans l'orifice central.
- 4.** Fixez l'écrou de moyeu (sans chapeau de serrage) sur l'arbre. Serrez l'écrou pour bien l'assujettir contre le cône.

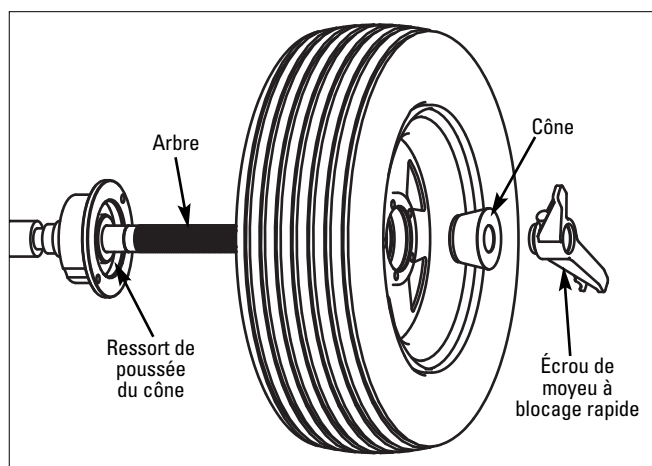


Figure 44 - Montage avec cône avant

Montage de rechange

Si le moyeu extérieur de la roue fait saillie - ce qui interdit l'utilisation d'un chapeau de serrage - ou si le chapeau ne permet pas de tourner au moins 4 fois l'écrou de moyeu sur l'arbre, essayez la méthode suivante :

- 1.** Sélectionnez le cône qui s'ajuste le mieux à l'orifice central de la roue. Glissez le cône sur l'arbre, l'extrémité évasée orientée vers le plateau de montage.
- 2.** Soulevez la roue et placez-la sur l'arbre tout en la centrant sur le cône.
- 3.** Utilisez une petite entretoise en nylon (bague anti-égratignure) ou un cône centreur et poussez soit la bague ou le cône contre la face extérieure du moyeu de la roue.
- 4.** Fixez l'écrou de moyeu (sans chapeau de serrage) sur l'arbre. Veillez à bien serrer l'écrou.

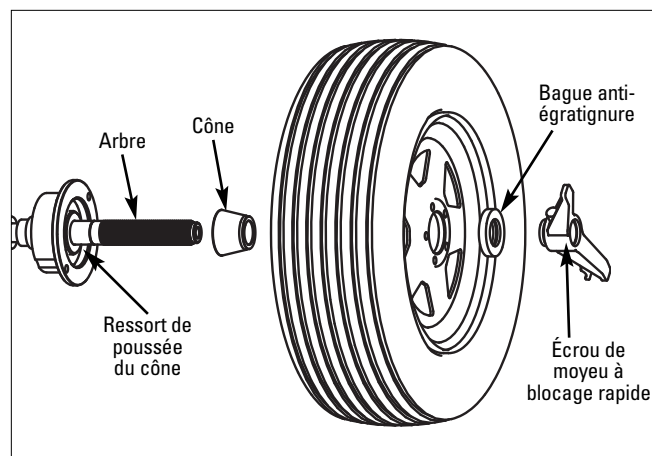


Figure 45 - Montage de rechange

Étalonnage automatique et ajustements d'entretien

L'équilibreuse de roues offre des instructions détaillées à l'écran pour les opérations d'ÉTALONNAGE AUTOMATIQUE et AJUSTEMENTS SPÉCIAUX. Choisissez ÉTALONNAGE AUTOMATIQUE lorsqu'il est impossible de réaliser l'équilibrage des roues à l'aide d'une seule rotation. Choisissez AJUSTEMENTS SPÉCIAUX après l'ajout ou le remplacement de composants susceptibles d'altérer le mesurage des dimensions par la machine.

Étalonnage automatique

Important : Avant d'exécuter l'étalonnage automatique à l'aide de la machine, reportez-vous à la vérification des fonctions d'étalonnage figurant au verso du manuel.

Pour accéder au menu d'étalonnage automatique, appuyez sur la touche **MENU**, sélectionnez l'option **7** SPECIAL FUNCTIONS (Fonctions spéciales) et choisissez le sous-menu **6** MACHINE SELF-CALIBRATION (Étalonnage automatique). Suivez les instructions d'écran ci-dessous:

1. NE PROCÉDEZ PAS À L'ÉTALONNAGE AVANT D'AVOIR VÉRIFIÉ LES ÉLÉMENTS SUIVANTS:

- Vérifiez le serrage du bout d'arbre.
- Vérifiez le montage de la roue et du pneu. Vérifiez s'il n'y a pas de glissement de l'écrou à ressort.
- Vérifiez manuellement des dimensions de roue : Vérifiez que les chiffres correspondent à ceux de l'icône de dimensions de roue (l'écart toléré est de 1/4 po).
- Pour chacune des procédures à exécuter, effectuez un contrôle de fonctionnement.
- Vérifiez à l'écran du diagnostic embarqué (l'auto-test de la machine) que la PHASE est correcte.

Pour vérifier les éléments suivants, appuyez sur EXIT (Quitter) ou sur NEXT (Suivant) pour continuer.

2. Montez une roue d'acier avec pneu de 14 po, 15 po ou 16 po. Une roue et un pneu équilibrés offrent de meilleurs résultats. Appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant) pour continuer.

3. À l'écran DIM qui apparaît, paramétrez manuellement les dimensions avant de continuer. Pour en savoir plus, consultez le chapitre SAISIE MANUELLE DES DIMENSIONS (DIM) DE ROUE à la page 23. Appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant) pour continuer.

Important: Les dimensions doivent correspondre aux dimensions de la « roue d'étalonnage ». Veillez à ce que les mesures ne soient pas « zéro ».

4. Fermez le capot, puis appuyez sur la touche **START** (Démarrage).

5. Une fois la rotation terminée, soulevez le capot et fixez une masselotte d'essai sur le flasque extérieur à n'importe quel endroit: 4,00 oz. (Assurez-vous qu'il n'y a pas de masselottes au même endroit sur le flasque intérieur de la jante.)

6. Fermez le capot, puis appuyez sur la touche de démarrage **START**.

7. Une fois la rotation terminée, soulevez le capot et retirez la masselotte d'essai. Placez-la sur le flasque intérieur à l'endroit qui se trouve diamétralement opposé de l'endroit extérieur du flasque d'où vous l'avez retirée.

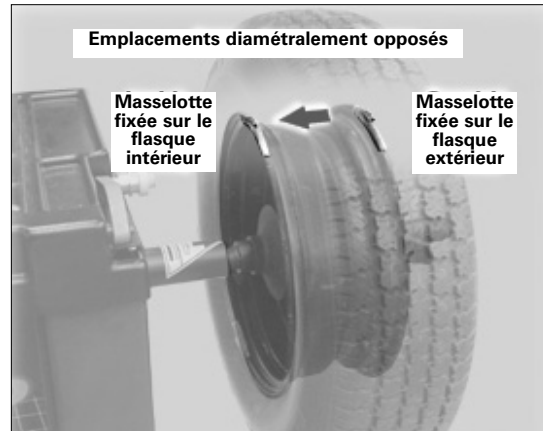


Figure 46A - Masselotte d'essai positionnée sur le flasque intérieur

8. Fermez le capot, puis appuyez sur la touche **START** (Démarrage).

9. Soulevez le capot, tournez la roue jusqu'à ce que la masselotte d'essai se trouve à la position de « midi » sur un cadran d'horloge ou au point supérieur d'inertie (TDC, top-dead-center).

Remarque : L'étape 8 est très importante. Veillez à ne pas la sauter.

10. Tout en conservant la position TDC, appuyez sur option **1** NEXT (Suivant).

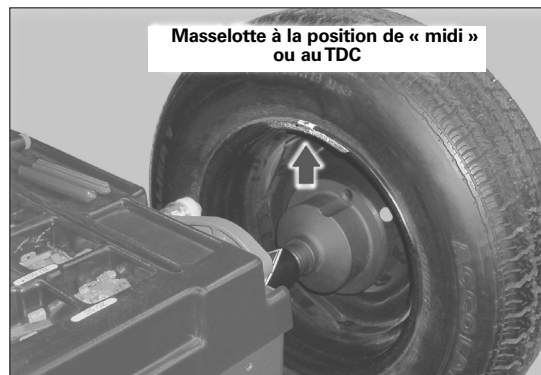


Figure 46B - Masselotte d'essai positionnée sur le flasque intérieur

11. Lorsque l'étalonnage a été accepté, appuyez sur NEXT (Suivant) pour QUITTER le menu d'étalonnage automatique de la machine.

Équilibrée à écran vidéo

Ajustements d'entretien

Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez l'option **4** SERVICE ADJUSTMENTS (Ajustement d'entretien) pour configurer les options de menu suivantes.

Important : Les ajustements d'entretien sont protégés par un mot de passe. Prenez contact avec un technicien COATS® formé et agréé par le fabricant avant d'essayer toute mise à niveau ou réparation qui risquerait d'altérer le système de prise de mesure des dimensions de la machine.

* Exemple d'écran avec réglages recommandés

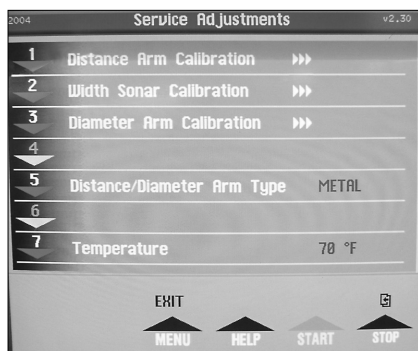


Figure 38 - Écran des ajustements d'entretien

1 Distance Arm Calibration [Étalonnage de l'écartomètre] - Effectue l'étalonnage de l'écartomètre du bras de départ.

2 Width Sonar Calibration [Étalonnage sonar de la largeur] - Effectue l'étalonnage de la largeur à l'aide d'un détecteur sonar.

3 Diameter Arm Calibration [Étalonnage du bras de diamètre] - Effectue l'étalonnage du lecteur du diamètre du bras de départ.

5 Type de bras Distance/Diamètre - Choisissez ou bien METAL (Métal) ou bien PLASTIC (plastique). Effectuez la configuration de manière à faire correspondre le style et le type du bras installé sur l'équilibrée.

7 Temperature [Température] - Il s'agit du réglage de la température ambiante pour le système sonar. *La température recommandée est de 70 °F.

Remarque : Procédez d'abord à l'étalonnage du bras de départ, car il est primordial que la prise de mesure des dimensions de roue soit exacte.

Étalonnage de l'écartomètre - Suivez les instructions d'écran ci-dessous lorsque vous étalonnez la valeur de l'option **1** DISTANCE ARM (Écartomètre):

1. Déplacez le bras de départ pour le mettre à la position « 0 » sur la jauge. Conservez cette position et appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant).

2. Déplacez le bras de départ pour le mettre à la position « 6 » (et non pas 0,6 po) sur la jauge. Conservez cette position et appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant).

Remarque: Positionnez la jauge ainsi qu'il est illustré à la figure 48.



Figure 48 - Étalonnage de l'écartomètre

3. Remettez le bras de départ en position de repos.

4. L'étalonnage est désormais terminé.

5. Appuyez sur l'option **1** NEXT (suivant) pour revenir à l'écran Ajustements d'entretien.

Étalonnage sonar de la largeur (en option) - Suivez les instructions d'écran ci-dessous lorsque vous étalonnez la valeur de l'option **2** WIDTH SONAR (Étalonnage sonar de la largeur):

1. Déplacez la jauge du bras en face du plateau de montage (rebord extérieur du diamètre plus grand). Conservez cette position et appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant).

Remarque: Il est très important de veiller au bon positionnement de la jauge comme illustré à la figure 49A (bras de plastique) ou à la figure 49B (bras de métal).



Figure 49A - Positionnement de la jauge du bras de départ en plastique sur le plateau de montage

Équilibreuse à écran vidéo

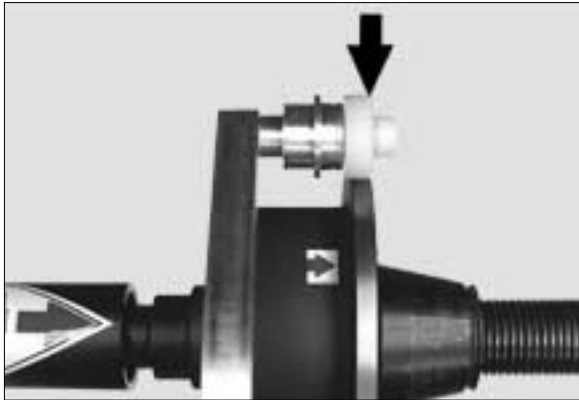


Figure 49B - Positionnement de la jauge du bras de déport en métal sur le plateau de montage

2. Remettez le bras de déport en position de repos.
3. Sortez le support cible d'étalonnage sonar (aussi appelé « support cible du détecteur sonar de la largeur ») et placez-le sur la face avant du plateau de montage.
4. Conservez la position du support et fermez le capot.

Remarque: Le support cible de l'étalonnage, illustré en position d'étalonnage à la figure 50, permet au détecteur sonar de mesurer la distance au plateau de montage de l'équilibreuse durant l'opération d'étalonnage.

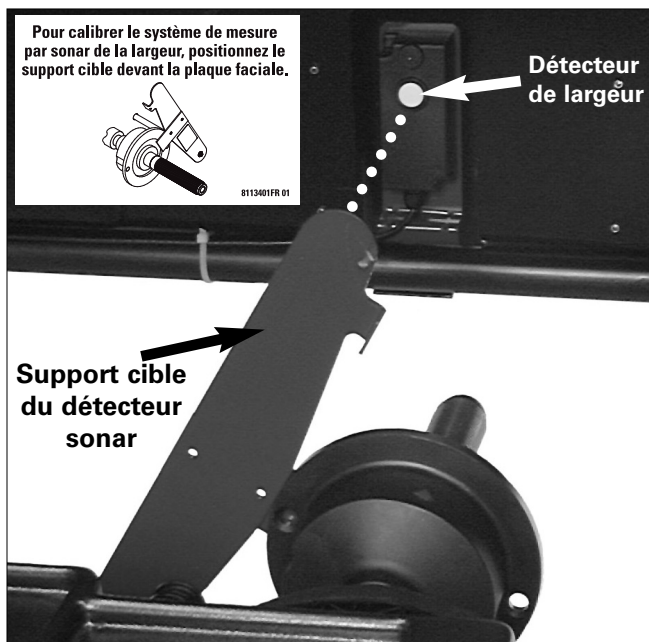


Figure 50 - Support cible du détecteur sonar de la largeur en position d'étalonnage

5. L'écran indique le « relevé de la valeur ».
6. Soulevez le capot et replacez le support cible d'étalonnage sonar à sa position de repos.
7. L'étalonnage est désormais terminé.
8. Remettez le support cible du détecteur en sa position de rangement, puis appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant) pour revenir à l'écran Ajustements d'entretien.

Remarque : Le support cible d'étalonnage sonar se range toujours à plat contre le panneau latéral du boîtier (voir figure 51).

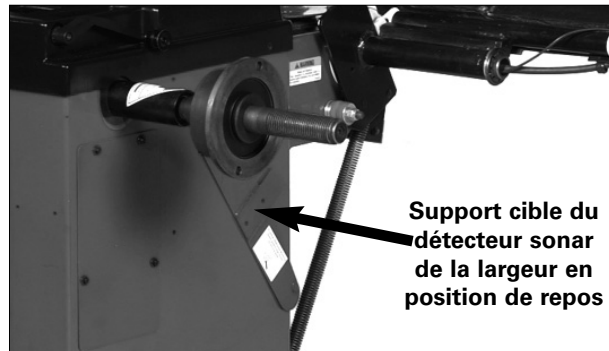


Figure 51 - Support cible du détecteur sonar de la largeur en position de repos

Étalonnage du bras de diamètre (en plastique)

Remarque: Assurez-vous d'avoir configuré le type de bras Distance/Diamètre qui convient (voir Ajustements d'entretien à la page 27).

Suivez les instructions à l'écran lors de l'étalonnage de l'option **3** DIAMETER ARM CALIBRATION (étalonnage du bras de diamètre) (bras en plastique):

1. Montez une roue d'acier avec pneu de 14 po, 15 po ou 16 po.
2. À l'aide du signe + ou -, paramétrez le diamètre de manière à ce qu'il corresponde au diamètre de la jante.
3. Appuyez sur l'option **1** NEXT (SUIVANT).

Remarque : La valeur du diamètre apparaît à l'écran.

4. Positionnez le bras de déport à l'emplacement de la masselotte adaptable de la roue.



Figure 52 - Étalonnage du bras de diamètre (en plastique)

5. Conservez cette position et appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant).
6. L'écran indique le « relevé de la valeur ».
7. Remettez le bras de déport en position de repos.
8. L'étalonnage est désormais terminé.
9. Appuyez sur l'option **1** NEXT (suivant) pour revenir à l'écran Ajustements d'entretien ou sur l'option **7** pour quitter le menu.

Étalonnage du bras de diamètre (en métal)

Remarque: Assurez-vous d'avoir configuré le type de bras Distance/Diamètre qui convient (voir Ajustements d'entretien à la page 27).

Suivez les instructions à l'écran lors de l'étalonnage de l'option **3** DIAMETER ARM CALIBRATION (étalonnage du bras de diamètre) (bras en métal):

1. Positionnez le rouleau du bras sur la partie supérieure du moyeu du plateau de montage, avec la pointe orientée sur la face arrière du flasque.

2. Conservez cette position et appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant).

Remarque: La position exacte apparaît à l'écran.

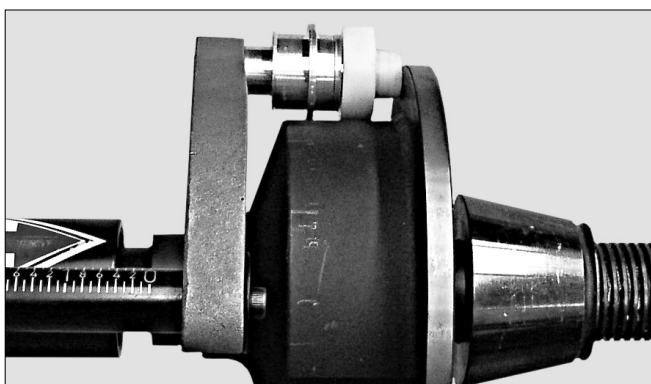


Figure 53 - Maintenir la pointe du rouleau à la position supérieure et appuyer sur NEXT (Suivant)

3. Faites tourner le rouleau du bras pour le positionner sur la partie inférieure du moyeu du plateau de montage, avec la pointe orientée sur la face arrière du flasque.

4. Conservez cette position et appuyez sur l'option **1** NEXT (Suivant).

Remarque: La position exacte apparaît à l'écran.

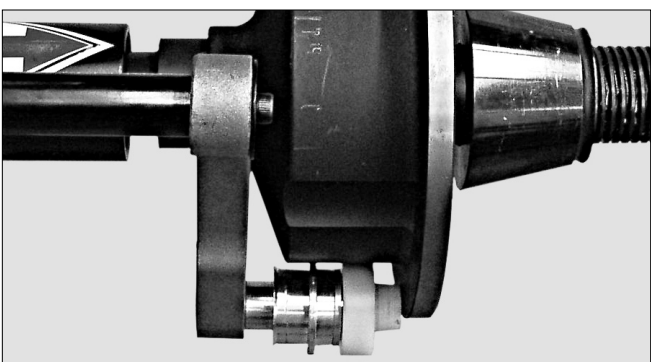


Figure 54 - Maintenir la pointe du rouleau à la position inférieure et appuyer sur NEXT (Suivant)

5. Remettez le bras de déport en position de repos.

6. L'étalonnage est accepté.

7. Appuyez sur l'option **1** NEXT (suivant) pour revenir à l'écran Ajustements d'entretien ou sur l'option **7** pour quitter le menu.

Procedimientos de Diagnóstico

Problemas de Vibración Después del Balanceado

Si después del balanceado de las ruedas y de manejar el vehículo sobre pavimento liso se presenta todavía vibración, quitar las ruedas y confirmar nuevamente el balanceado. Si una rueda está fuera de balance, la causa puede ser:

- La rueda no fué montada o centrada correctamente en la balanceadora.
- Un contrapeso se ha desprendido de la rueda (posiblemente por no ser del tipo correcto). Quitar los otros contrapesos de la rueda y volver a balancearla.
- Material extraño en el interior de la llanta. Quitar la llanta de la rueda, remover el material extraño y volver a montarla. Quitar los contrapesos del rin y volver a balancear la rueda.
- Piedras u otros objetos extraños atrapados en el dibujo de la llanta o en el rin. Retirar las causas. Verificar y volver a balancear si fuera necesario.

Si la balanceadora sigue señalando que la llanta está balanceada dentro de 0.05 oz. en los planos interior y exterior, el problema no radica en el balanceado de las ruedas. Verificar entonces las siguientes causas posibles para la vibración:

- Presión en la llanta. Llevar todas las llantas a la PSI recomendada.
- Cabeceo radial o lateral en la llanta o el rin. Reemplazar la parte dañada.
- Desbalanceo en los tapones o adornos de la llanta. Quitar éstos y volver a manejar el vehículo. Si la vibración ha desaparecido, usar un adaptador adecuado para montar la rueda sobre la balanceadora. Balancear la rueda con el tapón o adornos colocados.
- Rueda montada incorrectamente. Volver a montarla correctamente.
- Agujeros dañados de los tornillos del rin. Reemplazar el rin.
- Desgaste de la unión del cardán. Reemplazar lo necesario.
- Flecha motriz dañada o desbalanceada. Balancear, reparar, o reemplazar.
- Desbalanceo en rotor (es) de freno o tambor (es).
- Suspensión desalineada. Alinear el vehículo y reemplazar las partes dañadas o gastadas.

Équilibreuse à écran vidéo

Análisis de Problemas

Un Técnico de Servicio COATS® puede requerir información para ayudar a diagnosticar problemas de servicio. Proporcionando esta información al técnico antes del servicio, puede ayudar a facilitar el servicio al equipo.

Aunque mucha de la información de diagnóstico ayuda al Técnico de Servicio COATS, varias soluciones para los disfuncionamientos de la balanceadora están accesibles al operador.

La siguiente es una lista de pantallas de error (numeradas) que pueden aparecer indicando un problema con la máquina.

Nota: Siempre EXIT (CERRAR) la pantalla de error y repetir la operación para ver si fue eliminado el error.

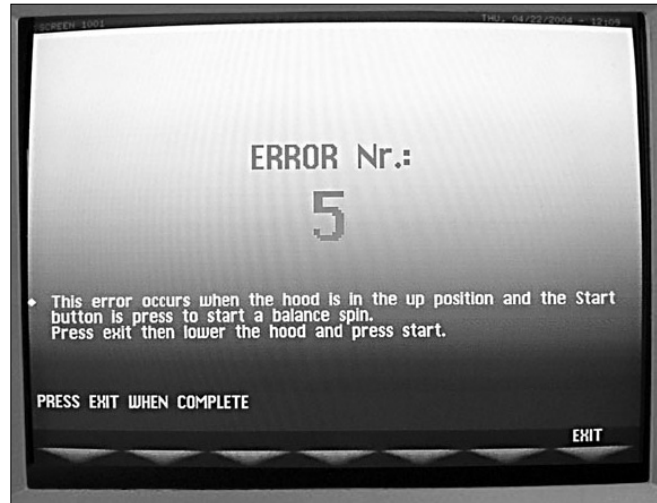


Figure 55 - Ejemplo de Pantalla de Error

Erreur	Symptôme	Contrôle
L'écran vidéo ne s'allume pas	L'équilibreuse ne se met pas en marche.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que la fiche du cordon d'alimentation est bien branchée sur la prise de courant. 2. Vérifiez les fusibles. Au besoin, remplacez-les sur la carte d'alimentation électrique. 3. Vérifiez le fonctionnement du moniteur. Pour ce faire, appuyez sur la touche Menu de moniteur (voir Conseil de dépannage). 4. Vérifiez la sortie du transformateur de contrôle. 5. Vérifiez les fusibles FS1 et FS2 sur la carte d'alimentation électrique. 6. Vérifiez le câble électrique vers la carte principale de circuits imprimés. Vérifiez la sortie au niveau de la carte d'alimentation électrique. 7. Remplacez la carte d'alimentation électrique. 8. Remplacez la carte principale de circuits imprimés.
Err. 1	<p>Absence du signal de rotation La roue tourne trop rapidement. Impossible de la freiner. L'équilibreuse ne démarre pas. Le moteur ronfle, mais il ne met pas la roue en rotation.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez le serrage de la courroie. 2. L'encodeur est déconnecté, le câblage est mauvais ou endommagé, l'unité optique est défectueuse. Absence du signal de réinitialisation. 3. Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur du capot. 4. Remplacez l'unité d'encodage. 5. Le moteur est déconnecté ou mauvais câblage. Vérifiez la carte d'alimentation électrique pour connaître la tension du moteur. Vérifiez le disjoncteur. Vérifiez l'alimentation électrique de la machine. 6. Si le moteur ronfle, retirez la courroie et vérifiez la rotation du moteur au niveau de la poulie. Si le moteur tourne, remplacez le condensateur. 7. Vérifiez si la carte de circuits imprimés principale ou la carte d'alimentation électrique est défectueuse.
Err. 2	<p>Vitesse trop faible. Les prises de mesure prennent beaucoup de temps. La vitesse de rotation de roue pour mesurer le balourd est inférieure à 42 tours par minute.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pour les roues légères ou de petite taille, l'équilibreuse ne possède pas assez d'inertie pour continuer à leur imprimer des rotations. 2. Vérifiez le serrage de la courroie. 3. Vérifiez le fonctionnement et l'ajustement de l'encodeur et, en particulier, le signal de réinitialisation. (À l'« écran vert » du DIGNOSTIC EMBARQUÉ, la valeur de « POS » est comprise entre 0 et 255, puis elle recommence à 0). UP (Haut, rotation horaire) = cw, DOWN (Bas, rotation antihoraire) = ccw. 4. Remplacez la carte principale de circuits imprimés.

Équilibrreuse à écran vidéo

Erreur	Symptôme	Contrôle
Err. 3	Erreur de calcul. Étalonnage automatique erroné.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez le paramétrage des dimensions de la roue. Vérifiez les connexions du captage piézo (de nature électrique et mécanique). (À l'« écran vert » du DIGNOSTIC EMBARQUÉ, appuyez sur l'arbre à broche et vérifiez le changement des deux sortie piézo. Exécutez un essai de masse de 4 oz (étalonnage automatique). Montez une roue avec un balourd (inférieur à 4,00 onces ou 100 grammes). Vérifiez l'affichage à l'écran de l'équilibrreuse. Remplacez la carte de circuits imprimés.
Err. 4	Rotation antihoraire. Une fois le cycle d'équilibrage DÉMARRÉ, la roue tourne dans le sens opposé.	<ol style="list-style-type: none"> À l'« écran vert » du DIGNOSTIC EMBARQUÉ, vérifiez le fonctionnement des rotations horaire et antihoraire « UP/DOWN (Haut/Bas) ». RÉINITIALISEZ les signaux de l'encodeur. Vérifiez la connexion du moteur pour corriger le sens de la rotation.
Err. 5	Le capot de protection est ouvert ou la touche START (Démarrage) a été actionnée avant que le capot n'ait été fermé.	<ol style="list-style-type: none"> Corrigez cette erreur en appuyant sur la touche 7 = EXIT (Quitter). Fermez le capot de protection et appuyez sur la touche START (Démarrage). Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur du capot. Appuyez sur la touche START (Démarrage).
Err. 6	Erreur ou défaillance de la mémoire vive.	<ol style="list-style-type: none"> Réinitialisez la mémoire vive rémanente et vérifiez son fonctionnement ou remplacez la carte de circuits imprimés.
Err. 7 / Err. 8	Erreur de lecture des paramètres de la mémoire vive rémanente.	<ol style="list-style-type: none"> Recommencez l'étalonnage complet de l'équilibrreuse. Mettez l'équilibrreuse hors tension. Attendez au moins 1 minute. Remettez l'équilibrreuse sous tension et vérifiez son fonctionnement. Remplacez la carte principale de circuits imprimés.
Err. 9	Erreur d'accès durant l'écriture des paramètres de la mémoire vive rémanente.	<ol style="list-style-type: none"> Remplacez la carte principale de circuits imprimés.
Err. 11	Erreur de vitesse trop élevée. La vitesse de rotation de roue pour mesurer le balourd est supérieure à 270 tours par minute.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que le disque de l'encodeur n'est pas endommagé ou poussiéreux. Nettoyez le disque avec un chiffon propre et doux. Soufflez de l'air sur les unités optiques. Vérifiez le fonctionnement et l'ajustement de l'encodeur et, en particulier, le signal de réinitialisation. (À l'« écran vert » du DIGNOSTIC EMBARQUÉ, la valeur de « POS » est comprise entre 0 et 255, puis elle recommence à 0). UP (Haut, rotation horaire) = cw. DOWN (Bas, rotation antihoraire) = ccw. Remplacez la carte principale de circuits imprimés.
Err. 12	Cycle de mesure du balourd erroné.	<ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur EXIT (Quitter) et recommencez la rotation. À l'« écran vert » du DIGNOSTIC EMBARQUÉ, vérifiez la PHASE. S'il y a une différence de 180 degrés, refaites l'étalonnage et vérifiez les piézos. Vérifiez le réglage et le fonctionnement de l'encodeur (dégagement de 0,020 po à 0,035 po). Vérifiez le fonctionnement du moteur. Vérifiez le serrage de la courroie. Vérifiez le serrage de l'écrou de moyeu. Remplacez la carte principale de circuits imprimés.

Équilibreuse à écran vidéo

Erreur	Symptôme	Contrôle
Err.13 Err.14 Err.17 Err.18	Mesure du balourd erronée.	<ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur EXIT (Quitter) et recommencez la rotation. À l'« écran vert » du DIGNOSTIC EMBARQUÉ, vérifiez les éléments suivants: PHASE, VCO (dynamique) et VCI (statique). Vérifiez les connexions du captage piézo (de nature électrique et mécanique) Vérifiez les connexions de la broche de l'équilibreuse. Montez une roue avec un balourd (inférieur à 3,5 onces ou 100 grammes). Vérifiez l'affichage à l'écran de l'équilibreuse. Remplacez la carte de circuits imprimés.
Err.15 / Err.16 /	Hors plage – Balourd trop important	<ol style="list-style-type: none"> Suivez les instructions à l'écran pour l'équilibrage « côté lourd vers le bas » afin de ramener le balourd de la roue à la plage acceptable. Ensuite, procédez à une opération d'équilibrage normale. Suivez les étapes 1 à 5 ci-dessus.
Err.19 Err.20	La roue s'est arrêtée de tourner avant son positionnement ou avant le relevé du faux rond.	<ol style="list-style-type: none"> La roue est trop légère. Il n'y a pas suffisamment d'inertie. Montez une roue plus lourde. Vérifiez l'emplacement de l'unité sonar derrière la roue.
Err. 30	Erreur d'horloge	<ol style="list-style-type: none"> Remplacez la carte de circuits imprimés.
Err. 40, 41, 42, 43	Erreur lors de la création du graphique détaillant le faux rond	<ol style="list-style-type: none"> Mesurez de nouveau le faux rond.
Err. 45, 46, 47, 48	Erreur lors de la lecture des valeurs utilisées pour créer le graphique du faux rond.	<ol style="list-style-type: none"> Mesurez de nouveau le faux rond.
Err. 50, 51, 52, 53	Erreur lors de l'écriture du curseur pour indiquer la valeur actuelle du graphique du faux rond.	<ol style="list-style-type: none"> Mesurez de nouveau le faux rond.
Err. 54	Lecture sonar erronée. Le détecteur sonar n'a effectué aucune lecture des valeurs.	<ol style="list-style-type: none"> Avant de procéder au mesurage, veillez au bon positionnement du DÉTECTEUR SONAR DE FAUX ROND RADIAL. Vérifiez la connexion du DÉTECTEUR SONAR DE FAUX ROND RADIAL. Pour ce faire, débranchez et rebranchez le détecteur sur la carte de circuits imprimés. Vérifiez l'alimentation électrique de la carte. Remplacez le DÉTECTEUR SONAR DE FAUX ROND RADIAL. Vérifiez que la roue ne s'arrête pas avant d'avoir décrit d'au moins 4 à 5 tours complets après la première impulsion du frein. Vérifiez le serrage de la courroie. Remplacez la carte de circuits imprimés.

Équilibréuse à écran vidéo

Erreur	Symptôme	Contrôle
Err. 55	Lecture sonar erronée. Les valeurs relevées par le détecteur sonar ne suffisent pas au mesurage correct du faux rond.	<ol style="list-style-type: none">1. Avant de procéder au mesurage, veillez au bon positionnement du DÉTECTEUR SONAR DE FAUX ROND RADIAL.2. Vérifiez que la roue ne s'arrête pas avant d'avoir décrit au moins de 4 à 5 tours complets après la première impulsion du frein.3. Vérifiez le serrage de la courroie.4. Adaptez sur l'équilibréuse une roue de taille moyenne (14 po x 5 3/4 po) et mesurez-en l'excentricité. Si le message d'erreur^o55 n'apparaît plus, c'est que l'inertie de la roue ayant causé les problèmes a fait arrêter celle-ci avant la lecture des valeurs minimales nécessaires pour le mesurage fiable du faux rond.
Err. 56	Lecture sonar erronée du faux rond latéral. Le détecteur sonar n'a effectué aucune lecture des valeurs.	<ol style="list-style-type: none">1. Avant de procéder au mesurage, veillez au bon positionnement du DÉTECTEUR SONAR DE FAUX ROND LATÉRAL.2. Vérifiez la connexion du DÉTECTEUR SONAR DE FAUX ROND LATÉRAL. Pour ce faire, débranchez et rebranchez le détecteur sur la carte d'alimentation électrique.3. Vérifiez l'alimentation électrique de la carte.4. Remplacez le DÉTECTEUR SONAR DE FAUX ROND LATÉRAL.5. Vérifiez que la roue ne s'arrête pas avant d'avoir décrit au moins de 3 à 5 tours complets après la première impulsion du frein.6. Vérifiez le serrage de la courroie.7. Remplacez la carte de circuits imprimés.
Err. 57	Lecture sonar erronée lors du faux rond latéral. Les valeurs relevées par le détecteur sonar ne suffisent pas au mesurage correct du faux rond latéral.	<ol style="list-style-type: none">1. Avant de procéder au mesurage, veillez au bon positionnement du DÉTECTEUR SONAR DE FAUX ROND LATÉRAL.2. Vérifiez que la roue ne s'arrête pas avant d'avoir décrit d'au moins 3 à 5 tours complets après la première impulsion du frein.3. Vérifiez le serrage de la courroie.4. Adaptez sur l'équilibréuse une roue de taille moyenne (14 po x 5 3/4 po) et mesurez-en le faux rond latéral. Si le message d'erreur 57 n'apparaît plus, c'est que l'inertie de la roue ayant causé les problèmes a fait arrêter celle-ci avant la lecture des valeurs minimales nécessaires pour le mesurage fiable du faux rond.
Err. 58	Lecture sonar erronée du faux rond radial et du faux rond latéral. Le détecteur sonar du faux rond radial et celui du faux rond latéral n'ont effectué aucune lecture.	<ol style="list-style-type: none">1. Lisez les marches à suivre pour corriger l'Erreur 54.2. Lisez les marches à suivre pour corriger l'Erreur 56.
Err. 59	Lecture sonar erronée lors du faux rond radial et du fond rond latéral. Les valeurs relevées par le détecteur sonar du faux rond radial et celui du fond rond latéral ne suffisent pas au mesurage correct des faux ronds.	<ol style="list-style-type: none">1. Lisez les marches à suivre pour corriger l'Erreur 55.2. Lisez les marches à suivre pour corriger l'Erreur 57.
Err. 65	Imprimante déconnectée.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez le port série sur la carte de circuits imprimés.2. Vérifiez les ports série à l'intérieur du boîtier au niveau du plateau des fils.

« Écran vert » du diagnostic embarqué

Dans l'éventualité d'une défectuosité de l'équilibrreuse, communiquez avec un des techniciens agréés du service COATS®. Indiquez-lui tous les résultats de l'auto-test de la machine (du diagnostic embarqué). Pour accéder à l'écran du diagnostic embarqué, appuyez sur la touche **MENU**, sélectionnez l'option **7** SPECIAL FUNCTIONS (Fonctions spéciales), puis l'option **3** MACHINE SELF-TEST (Diagnostic embarqué).

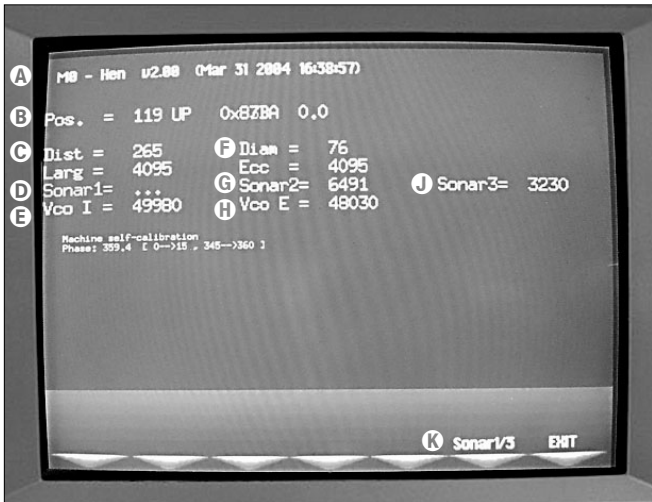


Figure 56- Écran du diagnostic embarqué

A - Cette ligne affiche la version du logiciel et autres renseignements de nature technique.

B (Pos.) - Contrôle de l'encodeur. La mention « UP » (Haut) devrait s'afficher durant les rotations horaires ; durant les rotations antihoraires, la mention « DOWN » (Bas).

C (Dist) - Contrôle du fonctionnement de la jauge de l'écartomètre ; la valeur accroît lorsque la jauge est sortie.

D (Sonar 1) - Vérifiez le fonctionnement du détecteur de largeur intégré au capot (en option): plus la surface est rapprochée du détecteur, plus la valeur diminue.

E (Vco I) - Sortie piézo.

F (Diam) - Contrôle du fonctionnement de la jauge de diamètre ; la valeur augmente à mesure que le bras de déport est pivoté vers l'extérieur.

G (Sonar 2) - Vérifiez le fonctionnement du détecteur de faux rond radial (en option): plus la surface est rapprochée du détecteur, plus la valeur diminue.

H (Vco E) - Sortie piézo.

J (Sonar 3) - Vérifiez le fonctionnement du détecteur de faux rond latéral (en option): plus la surface est rapprochée du détecteur, plus la valeur diminue.

K - Basculez l'option **6** de l'écran Sonar 1/3 afin d'afficher les informations de diagnostic soit du Sonar 1 ou du Sonar 3.

Équilibrreuse à écran vidéo

Directives d'entretien

L'équilibrreuse ne demande qu'un entretien minimal pour conserver son état de bon fonctionnement.

1. Veillez à garder l'écran net et propre. Utilisez uniquement un nettoyant volatil. N'utilisez en aucun cas des nettoyants ou des solvants qui laissent une pellicule huileuse.

2. Veillez à garder propres les adaptateurs, les cônes, le plateau de montage, le manchon fileté de l'arbre, le chapeau de serrage et l'écrou de moyeu. Les accumulations de graisse et de crasse accélèrent leur usure, ce qui provoquera des résultats d'équilibrage imprécis. Nettoyez ces éléments au moins une fois par jour avec un nettoyant volatil.

3. Nettoyez le bac des masselottes, les patères et les étagères de rangement des accessoires avec un solvant volatil. Les masselottes entreposées dans un bac encrassé risquent de se couvrir de graisse et de saletés, ce qui pourrait provoquer leur décollement des roues en rotation.



Ne lavez pas l'équilibrreuse à grande eau ni ne l'arrosez avec un boyau. Sinon, vous provoquerez d'importants dégâts. Les composants électroniques hautement sensibles, le faisceau des câbles et les autres dispositifs électroniques qu'abrite le boîtier de l'équilibrreuse ne sont pas conçus pour entrer en contact avec l'humidité.



L'exposition de l'équilibrreuse à l'eau (arrosage ou lavage à grande eau), à la pluie et à la neige pourrait entraîner des chocs électriques ou l'électrocution de l'opérateur et des personnes à proximité. L'équilibrreuse doit être installée, utilisée et rangée uniquement dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité.

4. Limpie el unit(s) del sensor usando solamente una suavidad, paño agua-humedecido (no mojado). No utilice los solventes como pueden dañar el área blanca del sensor.

5. Gardez la zone autour de l'équilibrreuse bien dégagée. Enlevez tous les outils et objets appuyés contre l'équilibrreuse. Gardez le sol en dessous de l'équilibrreuse bien dégagé. Enlevez tous les objets qui pourraient rendre le sol inégal. Faites très attention aux masselottes neuves ou usées qui jonchent le sol. Vous pourriez trébucher et, en tombant, grièvement vous blesser.

6. Veillez à n'utiliser que les accessoires de marque COATS®. Les accessoires d'un autre fabricant ne sont pas compatibles et risquent d'endommager l'équilibrreuse.

Réglage de l'écran du moniteur

Les touches de commande du moniteur sont situées au panneau avant du moniteur. Pour accéder à ces touches, soulevez le moniteur en tirant l'avant vers le haut.



Figure 57- Touches de commande situées sur le panneau du moniteur

Directives d'installation

Réception de la machine

Examinez soigneusement la machine au moment de sa livraison. La signature en bonne et due forme sur le connaissance constitue, pour le transporteur, la preuve de livraison en bon état de la machine figurant sur la facture.

Si un ou plusieurs des articles énumérés sur le connaissance sont absents ou endommagés, n'acceptez pas la machine tant que le transporteur n'aura pas détaillé sur la facture de transport les articles manquants ou endommagés. Il est fortement conseillé de suivre ce conseil pour votre protection en cas de litige.

TENEZ LE TRANSPORTEUR INFORMÉ IMMÉDIATEMENT si, après son départ, vous constatez une perte ou des dommages non apparents à la réception. Demandez au transporteur de revenir et d'effectuer une vérification de la livraison. Si celui-ci vous oppose un refus, rédigez et signez une déclaration détaillant la teneur et la date de l'avis envoyé au transporteur, ainsi que son refus de donner suite à votre demande.

UNE ÉVENTUELLE RÉCLAMATION POUR PERTE OU DOMMAGE A PEU DE CHANCE D'ABOUTIR APRÈS CONFIRMATION ÉCRITE D'UNE RÉCEPTION EN BON ÉTAT.

Ne tardez pas à déposer votre réclamation auprès du transporteur. Ajoutez des exemplaires du connaissance, de la facture de transport, de la facture du fabricant et, le cas échéant, des photos illustrant les dommages.

Bien que COATS soit dégagée de toute responsabilité à la réception de la cargaison par le transporteur, nous vous aiderons volontiers à trouver les livraisons perdues. Notre désir de vous aider ne rend COATS aucunement responsable de la perception des indemnités ni du remplacement d'objets perdus ou endommagés.

Spécifications électriques

L'équilibrreuse requiert une source d'alimentation monophasée de 115 V c.a. à 60 HZ. Elle peut se brancher sur une prise normale de 15 ampères.

Seul un électricien qualifié est autorisé à poser des prises acceptant les fiches à trois broches, et ce, conformément aux codes de l'électricité municipal et provincial/étatique.

Il se peut que certaines équilibruses de fabrication hors série exigent une tension différente. Vérifiez la plaque signalétique pour connaître les exigences d'alimentation de votre machine.

Configuration



Pour soulever l'équilibrreuse, ne la prenez en aucun cas par le moniteur, le socle du moniteur, le capot, l'arbre, le plateau de montage ou les dispositifs de rangement des accessoires.



Ne tentez en aucun cas d'installer ou de monter la machine par vous-même. Pour ce faire, prenez contact avec le service de soutien technique de COATS®.

Seul un technicien COATS® formé et agréé par le fabricant est autorisé à installer, à configurer et à essayer votre équilibrreuse de roues pour en assurer le bon fonctionnement. Ne tentez en aucun cas d'installer et monter vous-même la machine. Son fonctionnement précis et fiable ne peut être garanti que si elle est installée correctement. Veuillez communiquer avec COATS® en composant le 1-800-688-9240 pour connaître le centre de service après-vente agréé dans votre localité.

Connexion d'alimentation d'air

L'équilibrreuse exige une source d'air 2 CFM au minimum à 60 PSI. Le système d'alimentation d'air n'est conçu que pour l'ajustement de la pression de gonflage.

Branchement sur la source d'alimentation

Avant de brancher l'équilibrreuse sur la source d'alimentation, le technicien du service COATS® d'entretien et de réparation doit effectuer un dernier contrôle de l'installation électrique (valeurs nominales du cordon, de la rallonge et, le cas échéant, des fiches, des prises ainsi que de la mise à la terre). Toute défektivité de la machine causée par un branchement incorrect entraînera l'annulation de la garantie.

Équilibréuse à écran vidéo

Surface d'installation - Exigences d'espace

La surface d'installation de l'équilibréuse doit être plane et de construction solide, de préférence en béton. L'équilibréuse doit être placée solidement sur ses trois pattes. Si elle n'est pas parfaitement à niveau, ne tient pas correctement sur ses trois pattes ou est installée sur un plancher dénivelé ou bancal, elle ne fonctionnera pas comme il faut et produira des résultats erronés.

Ne faites pas fonctionner l'équilibréuse quand elle est encore boulonnée sur la palette de transport.

Choisissez un endroit d'installation de niveau, solide et adéquatement dégagé autour et au-dessus de l'équilibréuse. Veillez à ce que l'endroit soit suffisamment spacieux en haut et à l'arrière de la machine pour permettre au capot de s'ouvrir et de se refermer facilement. L'endroit doit aussi être assez spacieux pour permettre le montage et démontages de roues. Assurez-vous que l'éclairage est adéquat.

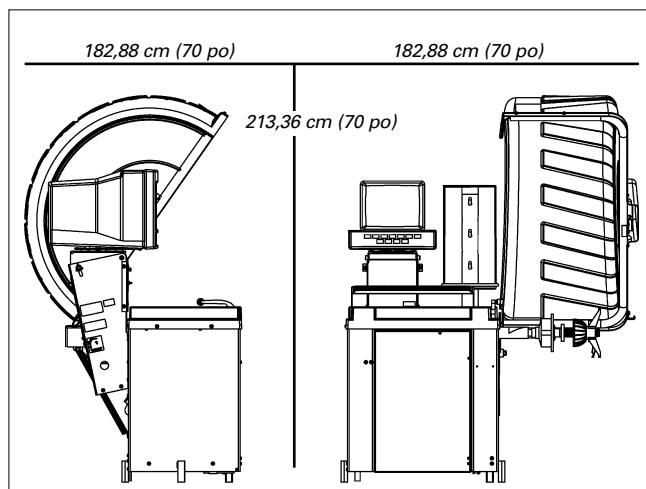


Figure 58 - Diagramme d'empreinte de l'équilibréuse

Fiche technique

Délai de cycle

8 secondes (en moyenne, pour un pneu de 22,5 kg [50 lb])

Diamètre max. extérieur du pneu

1,12 m (44 po)

Poids max. assemblage roue-pneu

72 kg (160 lb)

Plage de diamètre de roue (prise de mesure manuelle ou avec le bras de déport)

10 à 24 po (25,4 à 61 cm)

Plage de largeur de roue

2 à 20 po (5,1 à 50,8 cm)

Affichage d'incrément d'équilibrage

0,25 ou 0,01 oz

Mesure fine (mode Mesure non arrondie)

0,01 oz, position à 0,70 degré

Mesure normale (mode Mesure arrondie)

0,25 oz, position à 0,70 degré

Température ambiante (endroit où est installée l'équilibruse)

10 à 40,5 °C (50 à 105 °F)

Diamètre de l'arbre de montage

40 MM standard

Alimentation électrique (monophasée, 115 V, 60 Hz)

prise standard bipolaire avec terre, 15 ampères
Australie (monophasée, 230 V, 50 Hz)

Poids de transport

308 kg (680 lb)

Poids net (accessoires standard compris)

211 kg (465 lb)

Tours par minutes

185 à 205 t/min

Caractéristiques

- Moniteur LCD
- Saisie automatique des paramètres de déport, diamètre et largeur avec possibilité de saisie manuelle
- Écrans interactifs dans tous les modes et toutes les fonctions, affichage graphique de qualité supérieure
- Static-on-Screen™
- Quatre touches de fonction fixes, sept touches de programmation offrant la plus grande convivialité possible
- Vaste choix de mode d'équilibrage
 - Dynamique (mode normal) : masselottes adaptables
 - 4 modes Alloy (alliage) : programmable par l'utilisateur
 - 2 modes PAX : programmable par l'utilisateur
 - 4 modes d'équilibrage statique
 - Masselottes en forme de pastille pour pneus: (en mode statique uniquement)
 - Masselottes fixées derrière les rayons (tous les modes - avec masselottes placées à l'intérieur de la roue)
- Démarrage de sécurité (démarrage automatique avec capot fermé)
- Système de montage de roue à la verticale
- Équilibrage à rotation unique - Modes dynamique/ statique
- Indicateurs de position faciles à lire
- Pose interactive de masselottes Tape-A-Weight™ à l'aide du bras de déport
- Ressort de poussée du cône intégré au plateau de montage
- Système de sécurité pour le verrouillage du capot
- Plateau de montage allongé pour roues profondes
- Tige centrale détachable pour roues à centre fermé
- Équilibrage par appariement avec programme d'optimisation des masses
- Programmable pour une utilisation par quatre opérateurs
- Étalonnage convivial des masses et des positions
- Étalonnage facile des dispositifs de saisie de données automatique
- Installation sans boulonnage
- Commande de moteur électronique
- Mode D'Équilibre d'Econo (le cas échéant, le numéro de modèle prend en charge EB)
- Homologation UL/CSA En cours d'instance

Équilibreuse à écran vidéo

Accessoires requis

- Assortiment de 3 cônes (format petit n° 8112098, format moyen n° 8112099, format large n° 8112100), diamètre intérieur 40 MM ID, diamètres intérieur et extérieur trempés et rectifiés
- Adaptateur format large (cône pour camion n° 8112101)
- Ressort de poussée du cône (intégré au plateau de montage)
- Écrou de moyeu à blocage rapide et chapeau de serrage (n° 80180096)
- Bague anti-égratignure (n° 80180097)
- Compas d'épaisseur (n° 8309011)
- Pinces pour masselottes d'équilibrage (n° 8111515)



Accessoires en option



Équilibrée à écran vidéo

Notes

Glossaire

BDC - Acronyme du terme « point inférieur d'inertie » (bottom-dead-center), également appelé position de « 6 heures » sur un cadran d'horloge.

Équilibrage dynamique - Méthode d'équilibrage où l'on utilise les deux plans pour corriger le balourd de la roue. Avec cette méthode, la roue est pivotée autour de son propre axe de rotation. En outre, toute roue équilibrée dynamiquement l'est aussi statiquement. À l'inverse, ceci n'est cependant pas toujours vrai : les roues équilibrées statiquement ne le sont pas forcément dynamiquement.

Montage centré sur moyeu - Méthode de montage où la roue est centrée sur le véhicule au moyen de l'orifice central de la roue et le pilote sur l'essieu du véhicule. Le dégagement maximal entre l'orifice ou l'alésage central de la roue et le pilote de l'essieu est généralement compris entre 0,0015 et 0,006.

Plan intérieur - Emplacement des masses d'équilibrage correctives le plus proche de l'équilibrreuse.

Montage centré sur écrou - Méthode de montage où la roue est centrée au moyen des goujons et des écrous montés sur l'essieu du véhicule. Cette méthode de montage est fortement à déconseiller. Elle ne permet que de difficilement maintenir la roue centrée sur l'essieu.

Bras de déport - Bras pivotant qui réalise la mesure des dimensions de roue « A » et « D ».

« A » - distance entre l'équilibrreuse (« 0 » sur la règle du bras de déport) et le plan intérieur de la jante (emplacement de la masse d'équilibrage intérieure).

« D » - diamètre de la roue à l'emplacement de la masse d'équilibrage. « D » ne correspond pas toujours au diamètre de l'emplacement du talon qui détermine, par ailleurs, le diamètre du pneu.

« W » - écart entre les plans intérieur et extérieur.

Plan extérieur - Emplacement des masses d'équilibrage correctives le plus loin de l'équilibrreuse.

Équilibrage statique - Méthode d'équilibrage à l'aide d'une masselotte unique (une seule masse correctrice) ou de deux masselottes (on divise la masse) fixées sur le même emplacement radial.

TDC - Acronyme du terme « point supérieur d'inertie » (bottom-dead-center), également appelé position de « midi » sur un cadran d'horloge.

Plans de masse - Emplacement de fixation des masselottes d'équilibrage correctives.

VÉRIFICATION DES OPÉRATIONS D'ÉTALONNAGE — MODÈLES 1750/1800

